

Always here to help you

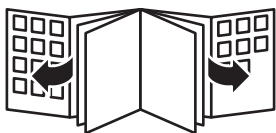
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

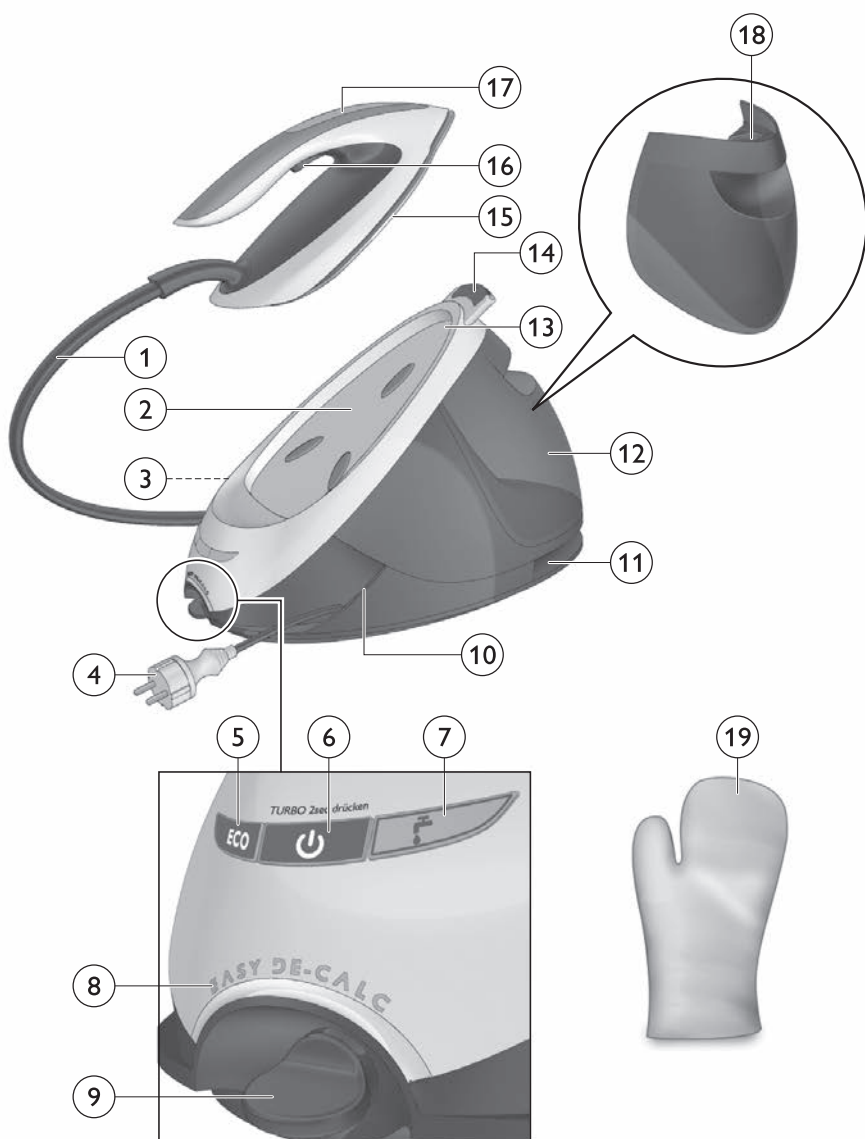
GC9600 series

Question?
Contact
Philips



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	10
ČEŠTINA	15
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	19
EESTI	24
HRVATSKI	28
MAGYAR	32
LIETUVIŠKAI	36
LATVIEŠU	40
POLSKI	44
ROMÂNĂ	48
SLOVENSKY	52
SLOVENŠČINA	56
SRPSKI	60
УКРАЇНСЬКА	64

Introduction

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool only products provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron, R1501. In United Kingdom, Eire, HongKong and India, the Woolmark trademark is a Certification trademark.

Product overview (Fig. 1)

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 First supply hose storage compartment
- 4 Mains cord with plug
- 5 ECO button with light
- 6 On/off button with safety auto off light and TURBO setting
- 7 'Water tank empty' light
- 8 EASY DE-CALC light
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Second supply hose storage compartment
- 12 Detachable water tank
- 13 Carry lock
- 14 Carry lock release button
- 15 Soleplate
- 16 Steam trigger
- 17 'Iron ready' light
- 18 Filling hole
- 19 Protective glove for vertical ironing (specific types only)

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

Temperature setting

The Optimal Temp technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 2).

Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 3).

Using your appliance

Ironing

Please read the quick start guide in the packaging carefully to start using your appliance.

Steam boost function

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Double press the steam trigger for a continuous shot of steam. It is not necessary to press and hold the steam trigger continuously when the steam boost function is activated. To stop the steam boost function, press the steam trigger once. (Fig. 4)

Vertical ironing

Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.

You can use the iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 **Specific types only:** put on the glove.
- 2 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment slightly with the soleplate (Fig. 5).

ECO setting

During ironing, you can use the ECO setting to save energy but still have sufficient steam to iron all your garments.

Note: For the best results, we advise you to use the 'Optimal Temp' setting.

- 1 Press the ECO button. (Fig. 6)
 - ▶ The ECO button lights up green.
- 2 To switch back to the 'Optimal Temp' setting, press the ECO button again.
 - ▶ The green light in the ECO button goes out.

TURBO setting

You can use the TURBO setting for faster ironing and a higher amount of steam. You can also use it for vertical ironing.

Note: As the TURBO function produces a high amount of steam, the supply hose may become hotter than at the OptimalTemp and ECO settings. This is normal.

- 1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white. (Fig. 7)
 - ▶ The 'iron ready' light on the iron and the white TURBO light in the on/off button start to flash to indicate that the iron is heating up to the TURBO setting. This takes up to 2 minutes.
- 2 To switch back to the 'Optimal Temp' setting, press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns blue again.

Safety auto-off mode

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash (Fig. 8).
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

Note: The appliance is not switched off completely when it is in auto-off mode. To switch off the appliance, press the on/off button.

IMPORTANT - DESCALING

It is very important to perform the descaling procedure as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash and the appliance beeps continuously.

The EASY DE-CALC light flashes and the appliance beeps continuously after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. **Perform the following descaling procedure before you continue ironing.**

- 1** Remove the plug from the wall socket (Fig. 9).
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 10).
- 4** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 11).
- 5** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it. (Fig. 12)

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Steam away from the garment for a few seconds.
Steam and/or water come out from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and let the appliance cool down for 2 hours. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the appliance properly. Note: Some water may escape when you remove the knob.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.

Problem	Possible cause	Solution
Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.	Descalcify the appliance regularly (see chapter 'Important - DESCALING').
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds.
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes).	Fill the water tank (see chapter 'Using your appliance', section 'Filling the water tank').
	The appliance is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you iron.
	The water tank is not placed in the appliance properly.	Slide the water tank back into the appliance firmly ('click').
	The appliance is not switched on.	Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the appliance.
The appliance has switched off. The light in the on/off button flashes.	The auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 10 minutes.	Press the power on/off button to switch on the appliance again.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the appliance. This is normal.	If the pumping sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

Technical information

- Rated voltage: 220-240V
- Rated frequency: 50-60 Hz

Въведение

Тазия ютия е одобрена от The Woolmark Company Pty Ltd. за гладене на артикули изцяло от вълна, при условие че се гледат според инструкциите на етикета на дрехата и тези на производителя на ютията. R1501. Във Великобритания, Ейре, Хонконг и Индия търговската марка Woolmark има стойността на сертификат за качество.

Общ преглед на продукта (фиг. 1)

- 1 Маркуч за подаване на пара
- 2 Поставка за ютията
- 3 Отделение за прибиране на маркуча за пара
- 4 Захранващ кабел с щепсел
- 5 Бутон ECO със светлинен индикатор
- 6 Бутон вкл./изкл. с индикатор за предпазно автоматично изключване и TURBO настройка
- 7 Светлинен индикатор за празен воден резервоар
- 8 Светлинен индикатор "EASY DE-CALC"
- 9 Копче "EASY DE-CALC"
- 10 Отделение за прибиране на кабела
- 11 Второ отделение за прибиране на маркуча за пара
- 12 Подвижен воден резервоар
- 13 Заклучване при носене
- 14 Бутон за освобождаване на плъзгача за заклучване при носене
- 15 Гладеща повърхност
- 16 Спусък за пара
- 17 Светлинен индикатор за "готовност"
- 18 Отвор за пълнене
- 19 Защитна ръкавица за вертикално гладене (само за определени модели)

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете брошурата "Важна информация" и ръководството за потребителя. Запазете и двете за справка в бъдеще.

Настройка на температурата

Технологията Optimal Temp ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани, във всякакъв ред, без да регулирате настройката за температурата на ютията. Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна (фиг. 2). Тъканите с този символ не са подходящи за гладене. Това са синтетични тъкани, като спандекс или еластан, тъкани със спандекс и полиолефини (като полипропилен), както и облекла със щампа (фиг. 3).

Използване на уреда**Гладене**

Прочетете ръководството за бърз старт в опаковката внимателно, преди да започнете да използвате уреда.

Функция за допълнителна пара

Функцията за допълнителна пара е предназначена за справяне с най-трудните гънки.

- Натиснете двукратно спусъка за пара за непрекъснат парен удар. Не е необходимо да натиснете и задържите спусъка за пара непрекъснато, когато е активирана функцията за допълнителна пара. За да спрете функцията за допълнителна пара, натиснете спусъка за пара веднъж. (фиг. 4)

Вертикално гладене

От ютията излиза гореща пара. Никога не се опитвайте да гладите дреха, докато е облечена. Не работете с парата близо до ръката си или до ръката на друг човек.

Можете да използвате ютията във вертикално положение за премахване на гънки от висящи тъкани.

- 1 Само за определени модели: сложете ръкавицата.
- 2 Дръжте ютията във вертикално положение, натискайте спусъка за пара и докосвайте леко дрехата с гладещата повърхност на ютията (фиг. 5).

ECO настройка

По време на гладене можете да използвате ECO настройката, която спестява енергия, но осигурява достатъчен поток пара, за да изгладите всички дрехи.

Забележка: За най-добри резултати ви съветваме да използвате настройката "OptimalTemp".

- 1 Натиснете ECO бутона. (фиг. 6)
 ► ECO бутонът светва в зелено.
- 2 За да превключите обратно към настройката "Optimal Temp", натиснете бутона ECO отново.
 ► Зелената светлина на ECO бутона изгасва.

TURBO настройка

Можете да използвате TURBO настройката за по-бързо гладене и с по-голямо количество пара. Можете да я използвате и за вертикално гладене.

Забележка: Когато TURBO функцията създава високо количество пара, маркучът може да стане по-горещ отколкото при настройките "OptimalTemp" и ECO. Това е нормално.

- 1 Натиснете и задържете бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато индикаторът светне в зелено. (фиг. 7)
 ► Светлинният индикатор за "готовност" на ютията и белият светлинен индикатор за TURBO на бутона за вкл./изкл. започват да мигат, за да покажат, че ютията се нагрява до TURBO настройка. Това отнема до 2 минути.
- 2 За да превключите обратно към настройката "OptimalTemp", натиснете и задържете бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато индикаторът светне отново в синьо.

Режим на предпазно автоматично изключване

- За да пести енергия, уредът се изключва автоматично, ако не е използван в продължение на 10 минути. Светлинният индикатор за автоматично изключване на бутона за вкл./изкл. започва да мига (фиг. 8).
- За да активирате уреда отново, натиснете бутона за вкл./изкл. Уредът започва да се нагрява отново.

Забележка: Когато е в режим на автоматично изключване, уредът не е напълно изключен. За да изключите уреда, натиснете бутона за вкл./изкл.

ВАЖНО – ПОЧИСТВАНЕ НА НАКИП

Много важно е да изпълните процедурата за премахване на накип веднага щом светлинният индикатор “EASY DE-CALC” започне да мига.

Светлинният индикатор “EASY DE-CALC” започва да мига след около месец или след 10 гладения, за да покаже, че парният генератор се нуждае от премахване на накип. **Изпълнете следната процедура за почистване от накип преди да продължите с гладенето.**

- 1** Изключете щепсела от контакта (фиг. 9).
- 2** Сложете уреда на ръба на масата.
- 3** Задръжте чаша (с обем поне 350 мл) под тапата “EASY DE-CALC” и завъртете тапата обратно на часовниковата стрелка (фиг. 10).
- 4** Свалете тапата “EASY DE-CALC” и оставете водата с частиците накип да изтече в чашата (фиг. 11).
- 5** Когато спре да изтича вода от уреда, поставете отново тапата “EASY DE-CALC” и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да запустите отвора. (фиг. 12)

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес www.philips.bg/support или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Възможна причина	Решение
При гладене покритието на дъската за гладене се овлажнява или върху дрехата има капки вода.	Парата е кондензирала върху покритието на дъската за гладене, след като сте гладили дълго време.	Сменете покритието на дъската за гладене, ако пенестият материал се е износил. Може също да добавите допълнителен слой филц под покритието на дъската за гладене, за да предотвратите конденз върху дъската. Можете да закупите филц в магазините за платове.
	Покритието на вашата дъска за гладене може да не е предназначено за толкова силна пара като тази на уреда.	Сложете допълнителен слой филц под покритието на дъската за гладене, за да предотвратите конденз върху дъската. Можете да закупите филц в магазините за платове или в онлайн магазина на Philips.
От гладещата повърхност излизат капки вода.	Останалата в маркуча пара се е охладила и кондензирала до вода. Това е причината за водните капки по гладещата повърхност.	Пуснете пара встрани от дрехата за няколко секунди.

Проблем	Възможна причина	Решение
От тапата "EASY DE-CALC" излиза пара и/или вода.	Тапата "EASY DE-CALC" не е затегната добре.	Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине в продължение на 2 часа. Отвинтете тапата "EASY DE-CALC" и я завинтете обратно върху уреда правилно. Забележка: Може да изтече вода, докато сваляте тапата.
	Гуменият уплътнителен пръстен на тапата "EASY DE-CALC" се е износил.	Свържете се с упълномощен сервиз на Philips за нова тапа "EASY DE-CALC".
От гладещата повърхност излиза мръсна вода или замърсявания или гладещата повърхност е замърсена.	Във вентилационните отвори за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата.	Почистете гладещата повърхност с влажна кърпа.
	В уреда са се насъбрали прекалено много накип и неорганични частици.	Редовно почиствайте накипа от уреда (вж. глава "Важно - ПОЧИСТВАНЕ НА НАКИП").
Ютията оставя лъскави места и отпечатьци от шевове върху дрехата.	Гладили сте върху неравна повърхност, например шев или гънка на дрехата.	PerfectCare е безопасна за всички дрехи. Блясъкът и отпечатьците от шевове не остават завинаги, а изчезват при следващото пране. Избягвайте да гладите върху шевове и гънки или гладете през парче памучен плат, за да избегнете блясък и отпечатьци от шевове върху дрехата.
Уредът не подава пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода (индикаторът за празен воден резервоар свети).	Напълнете водния резервоар (вижте глава "Използване на уреда", раздел "Пълнене на водния резервоар").
	Уредът не е загреял достатъчно, за да генерира пара.	Изчакайте, докато светлинният индикатор за "готовност" на ютията започне да свети постоянно.
	Не сте натиснали спуська за пара.	Натиснете спуська за пара и го задръжте натиснат, докато гладите с пара.
	Водният резервоар не е добре поставен в уреда.	Плъзнете обратно водния резервоар добре в уреда (с щракване).
	Уредът не е включен.	Включете щепсела в контакта и натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът се е изключил. Светлината на бутона за вкл./изкл. мига.	Функцията за автоматично изключване се активира автоматично, ако уредът не е използван за повече от 10 минути.	Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда отново.
Уредът издава бълбукащ звук.	Водата се изпомпва в парния резервоар вътре в уреда. Това е нормално.	Ако звукът на изпомпване не спира, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Обърнете се към сервизен център, упълномощен от Philips.

Техническа информация

- Обявено напрежение: 220-240 V
- Обявена честота: 50-60 Hz

Úvod

Tuto žehličku schválila společnost The Woolmark Company Pty Ltd pro žehlení výrobků vyrobených pouze z vlny pod podmínkou, že se tyto výrobky žehlí podle pokynů na cedulce a pokynů, které uvádí výrobce žehličky. R1501. Ve Velké Británii, Irsku, Hongkongu a Indii představuje ochranná známka Woolmark certifikační ochrannou známku.

Přehled výrobku (Obr. 1)

- 1 Hadice pro přívod páry
- 2 Žehlicí plocha
- 3 První přihrádka pro uložení přívodní hadice
- 4 Napájecí kabel se zástrčkou
- 5 Tlačítko ECO s kontrolkou
- 6 Tlačítko zapnutí/vypnutí s bezpečnostní kontrolkou automatického vypnutí a nastavením TURBO
- 7 Kontrolka prázdné nádržky na vodu
- 8 Kontrolka EASY DE-CALC
- 9 Knoflík EASY DE-CALC
- 10 Přihrádka pro uložení kabelu
- 11 Druhá přihrádka pro uložení přívodní hadice
- 12 Odnímatelná nádržka na vodu
- 13 Zajištění pro přenášení
- 14 Tlačítko pro zajištění při přenášení
- 15 Žehlicí plocha
- 16 Spoušť páry
- 17 Kontrolka „Žehlička připravena“
- 18 Plnicí otvor
- 19 Ochranná rukavice pro svislé žehlení (pouze u určitých typů přístroje)

Důležité

Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi. Uložte si oba dokumenty pro budoucí použití.

Nastavení teploty

Technologie Optimal Temp umožňuje žehlit všechny typy látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky.

Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí (Obr. 2).

Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Kromě syntetických látek – jako je spandex nebo elastan, látky s podílem spandexu nebo polyolefiny (například polypropylen) – sem patří také oděvy s potiskem (Obr. 3).

Používání přístroje

Žehlení

Přečtěte si pečlivě stručný návod k rychlému použití, který je součástí balení, abyste mohli začít přístroj používat.

Funkce parního rázu

Funkce parního rázu je navržena tak, aby se lépe zacházelo s obtížnými záhyby.

- Nepřetržitý parní ráz spustíte dvojitým stisknutím spouště páry. Spoušť páry není třeba stisknout a držet nepřetržitě, když je funkce parního rázu aktivována. Pokud chcete funkci parního rázu vypnout, stiskněte spoušť parního rázu jednou. (Obr. 4)

Vertikální žehlení

Žehlička vypouští horkou páru. Nikdy se nepokoušejte odstraňovat záhyby z oděvu, který má někdo na sobě. Páru nepoužívejte blízko svých rukou ani rukou někoho jiného.

Žehličku můžete ve svislé poloze použít pro odstranění záhybů na zavěšených tkaninách.

- 1 Nasaďte si rukavici (platí pouze pro určité typy přístroje).
- 2 Držte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry a zlehka přiložte žehlicí plochu na oděv (Obr. 5).

Nastavení ECO

Nastavení ECO umožňuje úsporné žehlení a přitom poskytuje dostatek páry pro žehlení všech oděvů.

Poznámka: Abyste dosáhli co nejlepšího výsledku, doporučujeme použít nastavení „Optimal Temp“.

- 1 Stiskněte tlačítko ECO. (Obr. 6)
D Tlačítko ECO se rozsvítí zeleně.
- 2 Opětovným stisknutím tlačítka ECO přepnete zpět na nastavení „Optimal Temp“.
D Zelená kontrolka tlačítka ECO zhasne.

Nastavení TURBO

Pro rychlejší žehlení a větší množství páry můžete použít nastavení TURBO. Lze jej použít i pro vertikální žehlení.

Poznámka: Protože funkce TURBO generuje velké množství páry, může se přívodní hadice zahřát na vyšší teplotu než u nastavení OptimalTemp a ECO. Je to normální.

- 1 Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy, dokud se kontrolka nerozsvítí bíle. (Obr. 7)
D Kontrolka „žehlička připravena“ na žehličce a bílá kontrolka TURBO na tlačítku vypínače začnou blikat, což znamená, že se žehlička zahřívá na nastavení TURBO. To trvá až 2 minuty.
- 2 Pokud chcete přepnout zpět na nastavení „Optimal Temp“, stiskněte a podržte tlačítko vypínače po dobu 2 sekund, dokud nebude kontrolka opět svítit modře.

Bezpečnostní režim automatického vypnutí

- Není-li přístroj používán 10 minut, automaticky se vypne, aby nedocházelo k plýtvání energií. Kontrolka automatického vypnutí na vypínači začne blikat (Obr. 8).
- Pokud chcete přístroj opět aktivovat, stiskněte tlačítko vypínače. Zařízení se začne znovu zahřívát.

Poznámka: Pokud je přístroj v režimu automatického vypnutí, nevypne se úplně. Přístroj vypnete stisknutím vypínače.

DŮLEŽITÉ – ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Je velmi důležité provádět postup odstraňování vodního kamene vždy, když začne blikat kontrolka EASY DE-CALC a zařízení nepřetržitě pípá.

Kontrolka EASY DE-CALC začne blikat a zařízení nepřetržitě pípá zhruba po měsíci nebo po 10 žehleních a signalizuje tak, že je třeba ze zařízení odstranit vodní kámen. **Než budete pokračovat v žehlení, proveďte následující postup odstranění vodního kamene.**

- 1 Odpojte zástrčku ze zásuvky (Obr. 9).
- 2 Položte zařízení na okraj stolní desky.

- 3 Pod knoflíkem EASY DE-CALC přidržte nádobku (o objemu alespoň 350 ml) a otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček (Obr. 10).
- 4 Knoflík funkce EASY DE-CALC vyjměte a nechte vodu s částechkami vodního kamene vytéct do nádobky (Obr. 11).
- 5 Když už ze zařízení neteče žádná voda, znovu vložte knoflík EASY DE-CALC a otočením po směru hodinových ručiček jej utáhněte. (Obr. 12)

Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte web **www.philips.com/support**, kde jsou uvedeny odpovědi na nejčastější dotazy, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Při žehlení vlhne potah žehlicího prkna nebo se na oděvu objevují kapky vody.	Po dlouhém žehlení se na potahu žehlicího prkna vysrážela pára.	Pokud se opotřebuje pěnová výplň potahu žehlicího prkna, vyměňte je. Kondenzaci na žehlicím prkně můžete také zabránit tím, že pod jeho potah vložíte další vrstvu plstěného materiálu. Plst' lze zakoupit v prodejnách textilu.
	Je možné, že váš potah žehlicího prkna není určen pro větší množství páry, které zařízení vytváří.	Abyste zabránili vzniku kondenzace na žehlicím prkně, podložte jej další vrstvou plstěného materiálu. Plst' lze zakoupit v prodejnách textilu.
Ze dna žehličky odkapává voda.	Pára, která zůstala v hadičce, se ochladila a zkonzenzovala. To je příčinou odkapávání vody z žehlicí plochy.	Několik sekund nechte páru volně vycházet.
Zpod knoflíku EASY DE-CALC vychází pára anebo voda.	Knoflík EASY DE-CALC není řádně dotažen.	Přístroj vypněte a počkejte 2 hodiny, až vychladne. Vyšroubujte knoflík EASY DE-CALC a našroubujte jej řádně zpět na zařízení. Poznámka: při odstranění knoflíku může vytéci trocha vody.
	Gumový těsnicí kroužek knoflíku EASY DE-CALC je opotřebovaný.	Obrat'te se na autorizované servisní centrum společnosti Philips, které vám poskytne nový knoflík EASY DE-CALC.
Z žehlicí plochy vychází špinavá voda nebo je plocha znečištěná.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky.	Žehlicí plochu očištěte vlhkým hadříkem.
	V zařízení se nahromadilo velké množství vodního kamene a minerálů.	Z přístroje pravidelně odstraňujte vodní kámen (viz kapitola „Důležité – ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE“).

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička nechává na oděvu lesklé stopy nebo otisky.	Žehlený povrch nebyl rovný, například proto, že jste žehličkou přejížděli šev nebo záhyb látky.	Žehličku PerfectCare lze bezpečně používat se všemi typy oděvů. Lesklé stopy či otisky nejsou trvalé a po vyprání oděvu zmizí. Chcete-li zabránit jejich tvorbě, nežehlete oděv v místech švů či záhybů nebo na žehlenou látku položte bavlněnou tkaninu.
Žehlička nevytváří žádnou páru.	V nádržce na vodu není dostatek vody (kontrolka „prázdné nádržky na vodu“ bliká).	Naplňte nádržku na vodu (viz kapitola „Použití přístroje“, část „Naplnění nádržky na vodu“).
	Teplota zařízení nepostačuje k vytvoření páry.	Počkejte, dokud nebude na žehličce trvale svítit kontrolka „Žehlička připravena“.
	Nestiskli jste spoušť páry.	Při žehlení stiskněte spoušť páry a podržte ji stisknutou.
	Nádržka na vodu není do zařízení vložena správně.	Zasuňte zásobník vody silně zpět do zařízení (ozve se „klapnutí“).
	Přístroj není zapnutý.	Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi a stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte.
Zařízení se vypnulo. Bliká kontrolka na vypínači.	Když přístroj více než 10 minut nepoužíváte, je automaticky aktivována funkce automatického vypnutí.	Stisknutím vypínače přístroj opět zapněte.
Z přístroje je slyšet zvuk čerpadla.	Do ohřívače vody uvnitř zařízení je čerpána voda. Tento jev je normální.	Pokud zvuk pumpování neustává, vypněte zařízení a odpojte jej ze zástrčky ve zdi. Kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Philips.

Technické informace

- Jmenovité napětí: 220–240 V
- Jmenovitá frekvence: 50–60 Hz

Εισαγωγή

Αυτό το σίδερο έχει εγκριθεί από τη The Woolmark Company Pty Ltd ειδικά για μάλλινα, υπό την προϋπόθεση ότι τα ρούχα σιδερώνονται σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του ρούχου και τις οδηγίες του κατασκευαστή του σίδηρου. R1501. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, την Ιρλανδία, το Χονγκ Κονγκ και την Ινδία, το εμπορικό σήμα της Woolmark αποτελεί σήμα πιστοποίησης.

Επισκόπηση προϊόντος (Εικ. 1)

- 1 Σωλήνας τροφοδοσίας ατμού
- 2 Βάση σίδηρου
- 3 Πρώτος χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας
- 4 Καλώδιο με φισ
- 5 Κουμπί ECO με λυχνία
- 6 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας και ρύθμιση TURBO
- 7 Λυχνία 'άδειας δεξαμενής νερού'
- 8 Λυχνία EASY DE-CALC
- 9 Τάπα EASY DE-CALC
- 10 Χώρος αποθήκευσης καλωδίου
- 11 Δεύτερος χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας
- 12 Αποσπώμενο δοχείο νερού
- 13 Κλείδωμα μεταφοράς
- 14 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
- 15 Πλάκα
- 16 Σκανδάλη ατμού
- 17 Λυχνία ετοιμότητας σίδηρου
- 18 Άνοιγμα πλήρωσης
- 19 Προστατευτικό γάντι για κάθετο σιδέρωμα (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Σημαντικό!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το ξεχωριστό φυλλάδιο με τις σημαντικές πληροφορίες, καθώς και το εγχειρίδιο χρήσης. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η τεχνολογία Optimal Temp σας επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους των υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδηρου. Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, ο πολυεστέρας, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, η βισκόζη, το ρεγιόν (Εικ. 2). Τα ρούχα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Αυτά τα υφάσματα είναι συνθετικά και περιλαμβάνουν σπάντεξ ή ελαστάν, ανάμεικτα σπάντεξ συνθετικά και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο) ή έχουν στάμπες (Εικ. 3).

Χρήση της συσκευής

Σιδέρωμα

Διαβάστε προσεκτικά τον οδηγό γρήγορης εκκίνησης στη συσκευασία πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Λειτουργία βολής ατμού

Η λειτουργία βολής ατμού έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση δύσκολων τσακίσεων.

- Πατήστε δύο φορές τη σκανδάλη ατμού για συνεχή βολή ατμού. Δεν είναι απαραίτητο να κρατάτε πατημένη τη σκανδάλη ατμού όταν η λειτουργία βολής ατμού είναι ενεργοποιημένη. Για να διακόψετε τη λειτουργία βολής ατμού, πιέστε τη σκανδάλη ατμού μία φορά. (Εικ. 4)

Κάθετο σιδέρωμα

Το σίδερο παράγει καυτό ατμό. Μην επιχειρήσετε να σιδερώσετε ένα ρούχο ενώ το φοράτε. Μην ρίχνετε ατμό κοντά στο χέρι σας ή στα χέρια των άλλων.

Μπορείτε επίσης να σιδερώσετε κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα.

- 1** Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: φορέστε το γάντι.
- 2** Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πιέστε τη σκανδάλη ατμού και ακουμπήστε ελαφρά την πλάκα στο ρούχο (Εικ. 5).

Ρύθμιση ECO

Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση ECO για να εξοικονομήσετε ενέργεια, διατηρώντας ταυτόχρονα επαρκή ατμό για να σιδερώσετε όλα σας τα ρούχα.

Σημείωση: Για καλύτερα αποτελέσματα, σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε τη ρύθμιση “Optimal Temp”.

- 1** Πιέστε το κουμπί ECO. (Εικ. 6)
 - Το κουμπί ECO ανάβει με πράσινο χρώμα.
- 2** Για να επανέλθετε στη ρύθμιση “Optimal Temp”, πατήστε ξανά το κουμπί ECO.
 - Το πράσινο φως στο κουμπί ECO σβήνει.

Ρύθμιση TURBO

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση TURBO για πιο γρήγορο σιδέρωμα και μεγαλύτερη ποσότητα ατμού. Μπορείτε επίσης να την χρησιμοποιήσετε για κάθετο σιδέρωμα.

Σημείωση: Επειδή η λειτουργία TURBO παράγει μεγάλη ποσότητα ατμού, ο σωλήνας τροφοδοσίας μπορεί να ζεσταθεί περισσότερο σε σχέση με τις ρυθμίσεις OptimalTemp και ECO. Αυτό είναι φυσιολογικό.

- 1** Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λυχνία να αποκτήσει λευκό χρώμα. (Εικ. 7)
 - Η λυχνία ετοιμότητας σιδερού και η λευκή λυχνία TURBO στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξεκινούν να αναβοσβήνουν, υποδεικνύοντας ότι το σίδερο θερμαίνεται στη ρύθμιση TURBO. Η διαδικασία αυτή μπορεί να διαρκέσει έως 2 λεπτά.
- 2** Για να επιστρέψετε στη ρύθμιση “Optimal Temp”, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα έως ότου η λυχνία αποκτήσει ξανά μπλε χρώμα.

Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας

- Για εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα αν δεν χρησιμοποιηθεί για 10 λεπτά. Η λυχνία αυτόματης απενεργοποίησης στο κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει (Εικ. 8).
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται ξανά.

Σημείωση: Η συσκευή δεν απενεργοποιείται πλήρως όταν βρίσκεται στη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να πραγματοποιείτε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία EASY DE-CALC και η συσκευή παράγει συνεχόμενα ηχητικά μηνύματα.

Η λυχνία EASY DE-CALC αναβοσβήνει και η συσκευή παράγει συνεχόμενα ηχητικά μηνύματα περίπου μετά από ένα μήνα ή μετά από 10 σιδερώματα, για να σας υποδείξει ότι χρειάζεται να αφαιρεθούν τα άλατα από τη συσκευή. **Πριν συνεχίσετε με το σιδέρωμα, αφαιρέστε τα άλατα με τον παρακάτω τρόπο.**

- 1** Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα (Εικ. 9).
- 2** Τοποθετήστε τη συσκευή στην άκρη της επιφάνειας του τραπεζιού.
- 3** Κρατήστε ένα φλιτζάνι (με χωρητικότητα τουλάχιστον 350ml) κάτω από την τάπα EASY DE-CALC και γυρίστε την αριστερόστροφα (Εικ. 10).
- 4** Αφαιρέστε την τάπα EASY DE-CALC και αφήστε το νερό με τα άλατα να πέσει στο φλιτζάνι (Εικ. 11).
- 5** Όταν δεν βγαίνει άλλο νερό από τη συσκευή, τοποθετήστε ξανά την τάπα EASY DE-CALC και γυρίστε την δεξιόστροφα για να τη στερεώσετε. (Εικ. 12)

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το κάλυμμα της σιδερώστρας έχει νοτίσει ή υπάρχουν σταγόνες νερού πάνω στο ρούχο την ώρα που το σιδερώνετε.	Έχει υγροποιηθεί ατμός πάνω στο κάλυμμα της σιδερώστρας μετά από παρατεταμένο σιδέρωμα.	Αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας αν το αφρολέξ έχει φθαρεί. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού πάνω στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα σε κάποιο κατάστημα υφασμάτων.
	Ενδέχεται το κάλυμμα της σιδερώστρας σας να μην είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται στην υψηλή βολή ατμού της συσκευής.	Προσθέστε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού πάνω στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα σε κάποιο κατάστημα υφασμάτων.
Σταγόνες νερού βγαίνουν από την πλάκα.	Ο ατμός που υπήρχε μέσα στο σωλήνα έχει κρυώσει και έχει υγροποιηθεί. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα να βγαίνουν σταγόνες νερού από την πλάκα.	Ρίξτε ατμό σε απόσταση από τα ρούχα για μερικά δευτερόλεπτα.
Βγαίνει ατμός ή/και νερό από την τάπα EASY DE-CALC.	Δεν έχετε σφίξει καλά την τάπα EASY DE-CALC.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για 2 ώρες. Ξεβιδώστε την τάπα EASY DE-CALC και βιδώστε την πάλι σωστά στη συσκευή. Σημείωση: Όταν ξεβιδώσετε την τάπα, μπορεί να βγει νερό.
	Ο ελαστικός δακτύλιος σφράγισης της τάπας EASY DE-CALC έχει φθαρεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips για να προμηθευτείτε μια νέα τάπα EASY DE-CALC.
Από την πλάκα βγαίνουν βρώμικο νερό και ακαθαρσίες ή η πλάκα είναι βρώμικη.	Ακαθαρσία ή χημικά που περιέχονται στο νερό έχουν κατακαθίσει στις οπές εξόδου ατμού και/ή στην πλάκα.	Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.
	Μέσα στη συσκευή έχει συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα αλάτων και μεταλλικών στοιχείων.	Να αφαιρείτε τακτικά τα άλατα από τη συσκευή (δείτε το κεφάλαιο “Σημαντικό - ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ”).

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδερο αφήνει γυαλάδα ή σημάδι πάνω στο ρούχο.	Η επιφάνεια που σιδερώθηκε ήταν ανομοιομορφη - για παράδειγμα το σιδέρωμα έγινε πάνω από ραφή ή πτυχή του ρούχου.	Το PerfectCare είναι ασφαλές για όλα τα ρούχα. Η γυαλάδα ή το σημάδι δεν μένουν μόνιμα και θα φύγουν αν πλύνετε το ρούχο. Αποφεύγετε να σιδερώσετε πάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να βάλετε ένα βαμβακερό πανί πάνω από την περιοχή που θα σιδερωθεί για να αποφύγετε τη δημιουργία σημαδιών στις ραφές και στις πτυχές.
Η συσκευή δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού (αναβοσβήνει η λυχνία "άδειου δοχείου νερού").	Γεμίστε το δοχείο νερού (δείτε την ενότητα "Γέμισμα του δοχείου νερού" στο κεφάλαιο "Χρήση της συσκευής").
	Η συσκευή δεν έχει θερμανθεί αρκετά ώστε να παραγάγει ατμό.	Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σιδερού να ανάβει σταθερά.
	Δεν πιάσατε τη σκανδάλη ατμού.	Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού ενώ σιδερώνετε.
	Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.	Τοποθετήστε σταθερά το δοχείο νερού στη συσκευή ("κλικ").
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Τοποθετήστε το φις στην πρίζα και πιάστε το κουμπί on/off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. Αναβοσβήνει η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ενεργοποιείται αυτόματα αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για πάνω από 10 λεπτά.	Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
Η συσκευή παράγει έναν ήχο άντλησης.	Στο μπόιλερ που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής αντλείται νερό. Αυτό είναι φυσιολογικό.	Αν ο ήχος άντλησης συνεχίζεται χωρίς διακοπές, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φις από την πρίζα. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips.

Τεχνικές πληροφορίες

- Διαβαθμισμένη τάση: 220-240V
- Διαβαθμισμένη συχνότητα: 50-60 Hz

Sissejuhatus

Selle triikraua on Woolmark Company Pty Ltd heaks kiitnud villaste rõivaesemete triikimiseks, tingimusel et seejuures järgitakse pesusildil olevaid ja triikraua tootja poolt välja antud juhiseid. R1501. Ühendkuningriigis, Iirimaa, Hongkongis ja Indias on Woolmarki kaubamärk sertifikaadi kaubamärgiks.

Tootekirjeldus (Jn 1)

- 1 Auruvoolik
- 2 Triikraua alus
- 3 Esimene vooliku hoiustamispesa
- 4 Pistikuga toitekaabel
- 5 Valgustusega ECO-nupp
- 6 Toitelüliti koos automaatse väljalülitumise märgutule ja TURBO-funktsiooniga
- 7 „Veepaak tühi” märgutuli
- 8 EASY DE-CALC-märgutuli
- 9 EASY DE-CALC-nupuga
- 10 Toitejuhtme hoiustamispesa
- 11 Teine vooliku hoiustamispesa
- 12 Küljest võetav veenõu
- 13 Kandmislukk
- 14 Kandmisluku vabastamise nupp
- 15 Triikraua tald
- 16 Aurunupp
- 17 „Triikraud valmis” märgutuli
- 18 Täiteava
- 19 Kaitsekinnas vertikaalseks triikimiseks (ainult teatud mudelitel)

Tähtis

Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend. Hoidke mõlemad edaspidiseks alles.

Temperatuuri seadistus

Optimaalse temperatuuri tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri tuleks reguleerida.

Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester; siid, vill, viskoos ja kunstiid (Jn 2).

Selle sümboliga tähistatud materjalid on mittetriigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaan, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen), kuid ka riie teele trükitud kujutised (Jn 3).

Seadme kasutamine

Triikimine

Seadme kasutamise alustamiseks lugege hoolikalt läbi pakendil olev kiirjuhend.

Lisaauru funktsioon

Lisaauru funktsioon on mõeldud selleks, et aidata siluda raskesti eemaldatavaid kortse.

- Vajutage kaks korda aurunuppu, et auruvoog oleks pidev. Aurunuppu ei ole vaja pidevalt vajutada ja all hoida, kui lisaauru funktsioon on aktiveeritud. Lisaauru funktsiooni lõpetamiseks vajutage aurunuppu üks kord. (Jn 4)

Vertikaalne triikimine

Triikraud paiskab välja kuuma auru. Ärge kunagi proovige eemaldada kortse riideesemelt, mis on kellelgi seljas. Ärge suunake auru enda ega kellegi teise kaele.

Kortsude eemaldamiseks rippuvatelt riidetelt triikige triikrauga püstasendis.

- 1 Ainult teatud mudelitel: pange kinnas ette.
- 2 Hoidke triikrauda püstiselt, vajutage aurunuppu ja puudutage riideeset õrnalt triikraua tallaga (Jn 5).

ECO-seade

Triikimise ajal saate energia säästmiseks kasutada ECO-seadistust, kuid sellegipoolest saavutate kõikide rõivaste triikimiseks vajamineva piisava aurujoa.

Märkus: Parima tulemuse tagamiseks soovitame kasutada optimaalse temperatuuri seadistust.

- 1 Vajutage ECO-nuppu. (Jn 6)
 - ▶ ECO-nupp hakkab roheliselt põlema.
- 2 OptimalTempi režiimi naasmiseks vajutage uuesti ECO-nuppu.
 - ▶ ECO-nupu roheline märgutuli kustub.

Turbofunktsioon

Kiireks triikimiseks ja suurema auruvoo tekitamiseks võite kasutada turbofunktsiooni. Võite kasutada seda ka vertikaalseks triikimiseks.

Märkus: kuna turbofunktsioon tekitab suure auruvoo, võib voolik minna kuumemaks kui OptimalTempi ja ECO-režiimi korral. See on normaalne.

- 1 Hoidke toitenuppu kaks sekundit all, kuni märgutuli muutub valgeks. (Jn 7)
 - ▶ „Triikraud valmis”-märgutuli ja toitenupul olev valge TURBO-märgutuli hakkavad vilkuma, näidates, et triikraud soojeneb TURBO-seadistuseni. See võtab kuni kaks minutit.
- 2 OptimalTempi režiimi naasmiseks vajutage ja hoidke toitenuppu kaks sekundit all, kuni märgutuli hakkab uuesti siniselt põlema.

Automaatne väljalülitusrežiim

- Energia säästmiseks lülitub seade automaatselt välja, kui seda pole kümne minuti jooksul kasutatud. Automaatse väljalülitumise märgutuli toitenupul hakkab vilkuma (Jn 8).
- Seadme uuesti aktiveerimiseks vajutage toitenupule. Seejärel hakkab seade uuesti kuumenema.

Märkus: seade ei ole täielikult välja lülitatud, kui see on automaatse väljalülitumise režiimis.

Seadme väljalülitamiseks vajutage toitenuppu.

TÄHTIS! KATLAKIVI EEMALDAMINE

On väga oluline rakendada katlakivi eemaldamise protseduuri kohe, kui EASY DE-CALC-märgutuli hakkab vilkuma ja seade piiksub pidevalt.

EASY DE-CALC-märgutuli hakkab vilkuma umbes kuu aja pärast või kümne triikimiskorra järel, andes märku sellest, et seadmest on vaja katlakivi eemaldada. Enne triikimise jätkamist toimige katlakivi eemaldamiseks järgmisel viisil.

- 1** Eemaldage võrgupistik seinakontaktist (Jn 9).
- 2** Asetage seade lauaservale.
- 3** Hoidke EASY DE-CALC-nupu all (vähemalt 350 ml) tassi ja keerake nuppu vastupäeva (Jn 10).
- 4** Eemaldage EASY DE-CALC-nupp ja laske lubjaosakestega veel tassi voolata (Jn 11).
- 5** Kui seadmest ei tule enam vett, paigaldage EASY DE-CALC-nupp ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva. (Jn 12)

Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte **www.philips.com/support**, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikimislaua kate märgub või on rõivastel triikimise ajal veetilgad.	Pärast pikaajalist triikimist on aur kondenseerunud triikimislaua kattesesse.	Vahetage triikimislaua kate välja, kui vahtmaterjal on kulunud. Võite triikimislaua katte alla lisada ka vildist lisakihi, et vältida triikimislaual kondensvee teket. Vilti saate osta kangapoest.
	Teie triikimislaua kate ei ole mõeldud seadmest tekkiva tugeva aurujoa jaoks.	Pange triikimislaua katte alla vildist lisakiht, et vältida triikimislaual kondensatsioonivee teket. Vilti saate osta kangapoest.
Tallast tilgub vett.	Voolikus olnud aur on jahtunud ja muutunud veeks. Seetõttu tekivad triikimislaua talla alla veetilgad.	Aurutage paar sekundit rõivast eemal.
EASY DE-CALC-nupu alt eraldub auru ja/või vett.	EASY DE-CALC-nupp ei ole korralikult kinnitatud.	Lülitage seade välja ja laske sel kaks tundi jahtuda. Keerake EASY DE-CALC-nupp lahti ja seejärel seadme külge õigesse asendisse tagasi. Märkus: nupu eemaldamisel võib eralduda veidi vett.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
	EASY DE-CALC-nupu kummitihend on kulunud.	Pöörduge uue EASY DE-CALC-nupu saamiseks Philipsi volitatud hoolduskeskusse.
Tallast tuleb musta vett ja mustust või tald on määrdunud.	Vees lahustunud helbed ja keemilised ained on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.	Puhastage triikrauda niiske lapiga.
	Seadmesse on kogunenud rohkesti katlakivi ja mineraale.	Eemaldage seadmest korrapäraselt katlakivi (vt ptk „Tähtis! KATLAKIVI EEMALDAMINE”).
Triikraud muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Triigitav pind oli ebaühtlane, näiteks juhul kui triikisite õmbluse või voldi peal.	PerfectCare on kõikidele rõivastele ohutu. Läige või jälg ei ole püsiv ning see läheb pesus välja. Õmblustest või voltidest tingitud jälgede vältimiseks ärge triikige õmbluste või voltide peal või asetage triigitavale pinnale puuvillane riie.
Seade ei tooda mingit auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett („Veepaak tühi” märgutuli vilgub).	Täitke veepaak (vt ptk „Seadme kasutamine” jaotist „Veepaagi täitmine”).
	Seade ei ole auru tootmiseks piisavalt kuum.	Oodake, kuni triikraual olev märgutuli „Triikraud valmis” jääb põlema.
	Te ei vajutanud aurunuppu.	Vajutage aurunuppu ning hoidke seda triikimise ajal all.
	Veepaak pole korralikult seadmesse pandud.	Lükake veepaak tagasi seadmesse (klõpsatus!).
	Seade pole sisse lülitatud.	Sisestage pistik seinakontakti ja vajutage seadme sisselülitamiseks sisse-välja lülitamise nuppu.
Seade lülitus välja. Märgutuli toitenupul vilgub.	Automaatse väljalülituse funktsioon aktiveerub automaatselt, kui seadet pole üle kümne minuti kasutatud.	Seadme sisselülitamiseks vajutage uuesti toitenuppu.
Seade hakkab tegema pumpavat häält.	Vett pumbatakse seadme boilerisse. See on normaalne nähtus.	Kui pumpamise hääl kostub katkematult, lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinakontaktist. Võtke ühendust Philipsi volitatud hoolduskeskusega.

Tehniline teave

- Nimipinge: 220-240 V
- Nimisagedus: 50–60 Hz

Uvod

Ovo glačalo ima odobrenje tvrtke The Woolmark Company Pty Ltd za glačanje proizvoda od 100% vune, pod uvjetom da se odjeća glača u skladu s uputama na etiketi i uputama proizvođača ovog glačala. R1501. U Ujedinjenom Kraljevstvu, Irskoj, Hong Kongu i Indiji zaštitni znak Woolmark je certifikacijski znak.

Pregled proizvoda (Sl. 1)

- 1 Crijevo za dovod pare
- 2 Postolje za glačalo
- 3 Prvi odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
- 4 Kabel za napajanje s utikačem
- 5 Gumb ECO s indikatorom
- 6 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom za sigurnosno automatsko isključivanje i postavka TURBO
- 7 Indikator praznog spremnika za vodu
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Regulator EASY DE-CALC
- 10 Odjeljak za spremanje kabela
- 11 Drugi odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
- 12 Odvojivi spremnik za vodu
- 13 Mehanizam za fiksiranje prilikom nošenja
- 14 Gumb za otpuštanje mehanizma za fiksiranje prilikom nošenja
- 15 Površina za glačanje
- 16 Gumb za paru
- 17 Indikator spremnosti za glačanje
- 18 Otvor za punjenje
- 19 Zaštitna rukavica za okomito glačanje (samo neki modeli)

Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte zasebni letak s važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta spremite za buduće potrebe.

Postavka temperature

Tehnologija Optimal Temp omogućuje vam glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redoslijedom, bez prilagodbe postavki temperature.

Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr: lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila (Sl. 2).

Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elasthan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr: polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima (Sl. 3).

Uporaba aparata

Glačanje

Pažljivo pročitajte kratke upute na pakiranju kako biste počeli koristiti aparat.

Funkcija za dodatnu količinu pare

Funkcija za dodatnu količinu pare dizajnirana je kako bi vam pomogla ukloniti nabore koji se teško glačaju.

- Dvaput pritisnite gumb za paru za kontinuirani mlaz pare. Ako je aktivirana funkcija za dodatnu količinu pare, ne morate pritisnuti gumb za paru i držati pritisak. Kako biste onemogućili funkciju za dodatnu količinu pare, jednom pritisnite gumb za paru. (Sl. 4)

Okomito glačanje

Iz glačala izlazi vruća para. Nikada nemojte pokušavati uklanjati nabore s odjevnog predmeta koji osoba nosi. Paru nemojte približavati svojim ili tuđim rukama.

Glačalo možete upotrebljavati u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješanih tkanina.

- 1 Samo neki modeli: navucite rukavicu.
- 2 Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu površinom za glačanje (Sl. 5).

Ekološka postavka

Tijekom glačanja možete koristiti postavku ECO radi uštede energije, pri čemu ipak imate dovoljno pare za glačanje svih odjevnih predmeta.

Napomena: Za najbolje rezultate preporučujemo korištenje postavke "Optimal Temp".

- 1 Pritisnite gumb ECO. (Sl. 6)
 - Gumb ECO zasvijetlit će zeleno.
- 2 Kako biste se vratili na postavku "Optimal Temp", ponovo pritisnite gumb ECO.
 - Zelena lampica na gumbu ECO isključit će se.

Postavka TURBO

Postavku TURBO možete koristiti za brže glačanje i veću količinu pare. Možete je koristiti i za okomito glačanje.

Napomena: Budući da funkcija TURBO proizvodi veliku količinu pare, crijevo za dovod pare moglo bi se zagrijati više no uporabom postavki OptimalTemp i ECO. To je normalno.

- 1 Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok indikator ne počne svijetliti bijelo. (Sl. 7)
 - Indikator spremnosti za glačanje i bijelo svjetlo TURBO na gumbu za uključivanje/isključivanje počeo će treperiti, što znači da se glačalo zagrijava do postavke TURBO. To može potrajati do 2 minute.
- 2 Kako biste se vratili na postavku "Optimal Temp", pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite pritisak 2 sekunde dok ponovo ne poprimi plavu boju.

Sigurnosno automatsko isključivanje

- Kako bi se štedjela energija, aparat će se automatski isključiti ako se ne koristi 10 minuta. Indikator automatskog isključivanja na gumbu za uključivanje/isključivanje počeo će bljeskati (Sl. 8).
- Kako biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Aparat će se ponovo početi zagrijavati.

Napomena: Aparat se ne isključuje potpuno kada je u načinu rada automatskog isključivanja. Kako biste isključili aparat, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.

VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA

Iznimno je važno obaviti postupak uklanjanja kamenca čim indikator EASY DE-CALC počne bljeskati, a iz aparata se čuje konstantni zvučni signal.

Indikator EASY DE-CALC počet će bljeskati, a iz aparata će se čuti konstantni zvučni signal nakon približno mjesec dana ili 10 glačanja kako bi naznačio da treba ukloniti kamenac iz aparata.

Prije nastavka glačanja uklonite kamenac na sljedeći način.

- 1** Iskopčajte utikač iz zidne utičnice (Sl. 9).
- 2** Postavite aparat na rub stola.
- 3** Postavite šalicu (kapaciteta najmanje 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite ga suprotno od smjera kazaljki na satu (Sl. 10).
- 4** Izvadite regulator EASY DE-CALC tako da se voda s česticama kamenca izlije u šalicu (Sl. 11).
- 5** Kada voda prestane istjecati iz aparata, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili. (Sl. 12)

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za potrošače u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Navlaka za dasku postaje vlažna ili se tijekom glačanja na odjevnim predmetima pojavljuju kapi vode.	Para se kondenzirala na navlaci za dasku nakon dugotrajnog glačanja.	Zamijenite navlaku za dasku ako se njezin pjenasti sloj istrošio. Možete i dodati još jedan sloj od filca ispod navlake za dasku kako biste spriječili kondenzaciju daske za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
Iz površine za glačanje kapla voda.	Para koja je bila u crijevu ohladila se i kondenzirala u vodu. To uzrokuje kapanje vode iz površine za glačanje.	Dodajte još jedan sloj od filca ispod navlake za dasku kako biste spriječili kondenzaciju na daski za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
Iz regulatora EASY DE-CALC izlazi para i/ili voda.	Regulator EASY DE-CALC nije dobro zategnut.	Isključite aparat i ostavite ga da se hladi 2 sata. Odvijte regulator EASY DE-CALC i pravilno ga navijte natrag na aparat. Napomena: određena količina vode mogla bi isteći kad izvadite regulator.
	Gumeni brtveni prsten regulatora EASY DE-CALC je istrošen.	Obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Philips i nabavite novi regulator EASY DE-CALC.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Priljava voda i prljavština ispadaju iz površine za glačanje ili je površina za glačanje prljava.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na površini za glačanje.	Očistite površinu za glačanje vlažnom krpom.
	U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovito čistite aparat od kamenca (pogledajte poglavlje "Važno – UKLANJANJE KAMENCA").
Glačalo na odjevnim predmetima ostavlja odsjaj ili otiske.	Površina glačala bila je neravna, primjerice zbog glačanja preko šavova ili nabora.	PerfectCare je siguran za sve odjevne predmete. Odsjaj ili otisak nije trajan i nestat će kada operete odjevni predmet. Izbjegavajte glačanje preko šavova ili nabora ili preko područja za glačanje stavite pamučnu krpu kako bi se izbjeglo stvaranje na šavovima i naborima.
Aparat ne proizvodi paru.	U spremniku za vodu nema dovoljno vode (bljeska indikator praznog spremnika za vodu).	Napunite spremnik za vodu (pogledajte poglavlje "Uporaba aparata", odjeljak "Punjenje spremnika za vodu").
	Aparat se nije dovoljno zagrijao za proizvodnju pare.	Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti.
	Nemojte pritiskati gumb za paru.	Pritisnite gumb za paru i držite ga pritisnutim dok glačate.
	Spremnik za vodu nije ispravno postavljen na aparat.	Čvrsto gurnite spremnik za vodu u aparat ("klik").
	Aparat nije uključen.	Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat.
Aparat se isključio. Svjetlo na gumbu za uključivanje/isključivanje treperi.	Funkcija automatskog isključivanja automatski se aktivira kada se aparat ne koristi duže od 10 minuta.	Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste ponovo uključili aparat.
Aparat proizvodi zvuk pumpanja.	Voda se potiskuje u grijač unutar aparata. To je normalno.	Ako zvuk pumpanja ne prestaje, isključite aparat i iskopčajte utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Philips.

Tehničke informacije

- Nazivni napon: 220 – 240 V
- Nazivna frekvencija: 50 - 60 Hz

Bevezetés

Ezt a vasalót a Woolmark Company Pty Ltd szövetség megfelelőnek találta a tiszta gyapjából készült ruhaneműk vasalására, amennyiben azt a ruhacímkén található utasítások, illetve a vasaló gyártójának előírásai szerint végzik el. R1501. A Woolmark védjegy egy minőségi védjegy az Egyesült Királyságban, Írországban, Hongkongban és Indiában.

A termék rövid bemutatása (ábra 1)

- 1 Gőzellátó tömlő
- 2 Vasalótartó
- 3 Első ellátótömlő-tároló rekesz
- 4 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 5 ECO gomb jelzőfény
- 6 Be-/kikapcsoló gomb biztonsági automatikus kikapcsolás jelzőfény és TURBO fokozattal
- 7 Üres víztartályt jelző fény
- 8 EASY DE-CALC jelzőfény
- 9 EASY DE-CALC gomb
- 10 Kábeltároló rekesz
- 11 Második ellátótömlő-tároló rekesz
- 12 Levehető víztartály
- 13 Vasalózár
- 14 Vasalózár kioldó gomb
- 15 Vasalótalp
- 16 Gőzvezérlő
- 17 Vasaló készenléti jelzőfénye
- 18 Vízfeltöltő nyílás
- 19 Védőkesztyű függőleges vasaláshoz (csak bizonyos típusoknál)

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a különálló információs füzet és felhasználói kézikönyv tartalmát. Mindkét dokumentumot őrizze meg későbbi használatra.

Hőfokbeállítás

Az Optimal Temp technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható textíliát.

Az ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például vászon, pamut, poliészter, selyem, gyapjú, viszkóz és műselyem (ábra 2).

Ezzel a jellel ellátott textíliák nem vasalhatóak, mert szintetikus összetevőket (spandex, elasztán vagy spandex-keverék és polipropilén vagy más poliolefin) vagy nyomott mintát tartalmaznak (ábra 3).

A készülék használata**Vasalás**

Olvassa el figyelmesen a csomagolásban található gyors üzembe helyezési útmutatót a készülék használatának megkezdéséhez.

Gőzlövet funkció

A gőzlövet funkció célja, hogy segítsen a komoly gyűrődések elsimításában.

- Folyamatos gőzlövet biztosításához nyomja meg kétszer a gőzvezérlő gombot. A gőzlövet funkció bekapcsolása esetén nincs szükség a gőzvezérlő gomb folyamatos lenyomva tartására. A gőzlövet funkció leállításához nyomja meg egyszer a gőzvezérlő gombot. (ábra 4)

Függőleges vasalás

A vasalóból forró gőz távozik. Soha ne próbálja a gyűrődéseket viselés közben eltávolítani a ruhából. Ne használja a gőzt saját vagy bárki más keze közelében.

A felfüggesztett anyagok gyűrődéseinek eltávolításához a gőzölős vasalót függőleges helyzetben is használhatja.

- 1 Csak bizonyos típusoknál: Vegye fel a kesztyűt.
- 2 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlőt, és finoman érintse a vasalótalpat a ruhához (ábra 5).

ECO-fokozat

Vasalás közben az ECO mód bekapcsolásával energiát takaríthat meg, mialatt megfelelően gőzölheti és vasalhatja összes ruháját.

Megjegyzés: A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy használja az „OptimalTemp” módot.

- 1 Nyomja meg az ECO gombot. (ábra 6)
 - ▶ Az ECO gomb zöld fényel világít.
- 2 Az 'Optimal Temp' beállításba való visszatéréshez nyomja meg ismét az ECO gombot.
 - ▶ Az ECO gomb zöld jelzőfénye kialszik.

TURBO beállítás

A TURBO beállítással gyorsabb vasalás és nagyobb mennyiségű gőz biztosítható. Emellett függőleges vasaláshoz is alkalmazható.

Megjegyzés: Mivel a TURBO funkció nagy mennyiségű gőzt termel, az ellátótömlő az OptimalTemp és az ECO beállítás esetében megszakottnál melegebb lehet. Ez nem rendellenesség.

- 1 Tartsa nyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a jelzőfény fehérre nem vált. (ábra 7)
 - ▶ A vasalón található készenléti jelzőfény és a be-/kikapcsoló gomb fehér TURBO fénye villogni kezd, jelezve, hogy a vasaló felmelegszik a TURBO beállításhoz. Ez kb. 2 percig tart.
- 2 Az 'Optimal Temp' beállításhoz való visszatéréshez nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercen át, amíg ismét kékre nem változik a jelzőfény.

Biztonsági automatikus kikapcsolási üzemmód

- Az energiatakarékosság érdekében a készülék automatikusan kikapcsol, ha 10 percig nem használják, és a be-/kikapcsoló gombon villogni kezd az automatikus kikapcsolás jelzőfény (ábra 8).
- A készülék ismételt aktiválásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. A készülék ekkor ismét melegedni kezd.

Megjegyzés: A készülék nem kapcsol ki teljesen az automatikus kikapcsolás módba lépéssel. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

FONTOS – VÍZKÖMENTESÍTÉS

Nagyon fontos, hogy azonnal elvégezze a vízkömentesítést, ha az EASY DE-CALC jelzőfény villogni kezd, és a készülék folyamatosan sípol.

Az EASY DE-CALC jelzőfény villogása és a készülék folyamatos sípolása körülbelül egy hónap, illetve 10 vasalás után történik meg, és jelzi, hogy a készüléket vízkömentesíteni kell. **A vasalás folytatása előtt végezze el a következő vízkömentesítési eljárást.**

- 1 Húzza ki a dugaszt a fali aljzatból (ábra 9).
- 2 Helyezze a készüléket az asztal szélére.
- 3 Tartson egy (legalább 350 ml űrtartalmú) edényt az EASY DE-CALC gomb alá, és forgassa el a gombot az óra járásával ellentétes irányba (ábra 10).
- 4 Vegye le az EASY DE-CALC gombot, és folyassa ki a vizet és a vízkődarabokat az edénybe (ábra 11).
- 5 Amikor már nem távozik több víz a készülékből, helyezze vissza az EASY DE-CALC gombot, és az óramutató járásával megegyező irányba fordítva rögzítse. (ábra 12)

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasalódeszka huzata nedves lesz, vagy vasalás során vízcseppek keletkeznek a ruhán.	Hosszú ideig történő vasalást követően gőz csapódott le a vasalódeszka huzatán.	Cserélje ki a vasalódeszka-huzatot, ha a habszivacs anyag elhasználódott. Kiegészítő filc anyagot is helyezhet a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcet textilüzletben vásárolhat.
	Előfordulhat, hogy olyan vasalódeszka-huzatot használ, amely a kialakításából adódóan nem képes megbirkózni a készülék nagymértékű gőzkibocsátásával.	Tegyen kiegészítő filcanyagot a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcanyagot textilüzletben vásárolhat.
A vasalótálpból vízcseppek jönnek ki.	A tömlőben maradt gőz lehűlt és kicsapódott. Emiatt vízcseppek jelenhetnek meg a vasalótálpban.	Néhány másodpercig gőzöljön a ruhától távol.
Az EASY DE-CALC gomb alól gőz és/vagy víz távozik.	Az EASY DE-CALC gomb nincs megfelelően rögzítve.	Kapcsolja ki a készüléket, és várjon 2 órát, hogy lehűljön. Csavarja ki az EASY DE-CALC gombot, majd csavarja vissza rendesen a készülékre. Megjegyzés: a gomb eltávolításakor kis mennyiségű víz távozik a készülékből.
	Az EASY DE-CALC gomb gumi tömítőgyűrűje kopott.	Ha új EASY DE-CALC gombra van szüksége, forduljon egy Philips szakszervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasalótálpból piszkos víz és szennyeződés távozik, vagy a vasalótálp szennyezett.	A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a talpon.	Nedves ruhával tisztítsa meg a vasalótálpát.
	Túl sok vízkő és ásványi anyag halmozódott fel a készülék belsejében.	Rendszeresen gondoskodjon a készülék vízkőmentesítéséről (lásd a „Fontos - VÍZKŐMENTESÍTÉS” c. részt).
A vasalótól kifényesedik a ruha, vagy lenyomat kerül rá.	A vasalt felület egyenetlen volt, pl. mert varráson vagy hajtáson húzta keresztül a vasalót.	A PerfectCare minden ruhán biztonsággal használható. A ruha kifényesedése vagy a rajta keletkezett lenyomatok nem maradnak a ruhán, mosással eltávolíthatók. Ne vasalja át a varrásokat és hajtásokat, és ne helyezzen pamut anyagot ezekre a területekre. Így elkerülheti, hogy a varrásokon és hajtásokon ráncok keletkezzenek.
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a víztartályban (az üres víztartályt jelző fény villog).	Töltse fel a víztartályt (lásd „A készülék használata” című. fejezet „A víztartály feltöltése” című részét).
	A készülék nem elég forró a gőztermeléshez.	Várjon, amíg a vasaló készenléti jelzőfénye folyamatosan nem világít.
	Nem nyomta meg a gőzvezérlő gombot.	Vasalás közben tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.
	A víztartály nem megfelelően van a készülékbe helyezve.	Határozott mozdulattal csúsztassa vissza kattanásig a víztartályt a készülékbe .
	A készülék nincs bekapcsolva.	Helyezze a csatlakozódugót a fali aljzatba, és a be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket.
A készülék kikapcsolt. A be-/kikapcsoló gomb villog.	Az automatikus kikapcsolás funkció a készülék több mint 10 perces használaton kívüli állapota után automatikusan bekapcsol.	A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
A készülékből szivattyúzó hang hallatszik.	A készülék vizet szivattyúz a benne lévő melegítőbe. Ez nem rendellenesség.	Amennyiben a pumpáló hang folyamatosan hallható, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból. Keressen fel egy hivatalos Philips márkaszervizt.

Technikai információ

- Névleges feszültség: 220–240 V
- Névleges frekvencia: 50-60 Hz

Ivadas

„The Woolmark Company Pty Ltd“ patvirtino, kad šiuo lygintuvu galima lyginti grynų vilnos gaminius. Juos būtina lyginti vadovaujantis gaminio etiketėje pateiktais nurodymais ir šio lygintuvo gamintojo nurodymais. R1501. Jungtinėje Karalystėje, Airijoje, Honkonge ir Indijoje „Woolmark“ prekės ženklas yra sertifikavimo prekės ženklas.

Gaminio apžvalga (Pav. 1)

- 1 Garų tiekimo žarnelė
- 2 Lygintuvo pagrindas
- 3 Pirmasis tiekimo žarnelės laikymo skyrius
- 4 Maitinimo laidas su kištuku
- 5 Mygtukas ECO su lempute
- 6 Įjungimo / išjungimo mygtukas su automatinio apsauginio išsijungimo lempute ir TURBO nustatymu
- 7 Tuščio vandens bakelio lemputė
- 8 EASY DE-CALC lemputė
- 9 EASY DE-CALC rankenėlė
- 10 Laido saugojimo skyrelis
- 11 Antrasis tiekimo žarnelės laikymo skyrius
- 12 Nuimamas vandens bakelis
- 13 Nešiojimo užraktas
- 14 Nešiojimo užrakto atleidimo mygtukas
- 15 Lygintuvo padas
- 16 Garų padavėjas
- 17 Lemputė „Lygintuvą parengtas“
- 18 Pildymo anga
- 19 Vertikalaus lyginimo apsauginė pirštinė (tik su tam tikrais modeliais)

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą. Išsaugokite abu dokumentus, nes jų gali prireikti ateityje.

Temperatūros nustatymas

Dėl „OptimalTemp“ technologijos galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros nustatymo.

Šiais simboliais pažymėtus audinius, pavyzdžiui, liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti (Pav. 2).

Šiuo simboliu pažymėtų audinių lyginti negalima. Tai tokios sintetinės medžiagos kaip spandeksas arba elastanas, su spandeksu maišyti audiniai ir poliolefinai (pvz., polipropilenas), bei spaudiniai ant drabužių (Pav. 3).

Prietaiso naudojimas**Lyginimas**

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite pakuotėje esančią trumpąją instrukciją.

Garų srovės funkcija

Garų srovės funkcija sukurta siekiant padėti išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles.

- Jei norite nuolatinės garų srovės, spustelėkite garų jungiklį du kartus. Įjungus garų srovės funkciją garų jungiklio nebereikia nuolat spausti ir laikyti. Norėdami išjungti garų srovės funkciją paspauskite garų jungiklį vieną kartą. (Pav. 4)

Vertikalus lyginimas

Lygintuvas skleidžia karštus garus. Niekada nebandykite pašalinti raukšlių nuo dėvimų drabužių. Neskleiskite garų šalia savo ar kito asmens rankų.

Lygintuvą galite naudoti vertikaliaje padėtyje, kad pašalintumėte kabančių audinių raukšles.

- 1** Tik tam tikruose modeliuose: užsimaukite pirštine.
- 2** Laikykite lygintuvą vertikaliai, paspauskite garų jungiklį ir švelniai palieskite drabužį lygintuvo padu (Pav. 5).

ECO nustatymas

Lygindami galite naudoti ECO nustatymą – sutaupysite energijos, o garų srauto pakaks visiems drabužiams išlyginti.

Pastaba. Jei norite pasiekti optimaliausių rezultatų, patariame naudoti „OptimalTemp“ nustatymą.

- 1** Paspauskite mygtuką ECO. (Pav. 6)
 D Užsidegs žalias ECO mygtuko indikatorius.
- 2** Jei norite vėl įjungti „Optimal Temp“ nustatymą, dar kartą paspauskite mygtuką ECO.
 D Žalias ECO mygtuko indikatorius užges.

Nustatymas TURBO

Jei norite lyginti greičiau ir naudoti daugiau garų, galite įjungti TURBO nustatymą. Ji galima naudoti ir lyginant vertikaliai.

Pastaba. Įjungus TURBO funkciją gaminama daugiau garų, todėl tiekimo žarnelė gali įkaisti labiau, nei naudojant „OptimalTemp“ ir ECO nustatymus. Tai normalu.

- 1** Paspauskite ir palaikykite nuspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol lemputė pradės šviesti balta spalva. (Pav. 7)
 D Lygintuvo parengimo darbui lemputė ir balta įjungimo / išjungimo mygtuko TURBO lemputė pradeda mirksėti ir taip parodo, kad lygintuvas kaista, kad būtų pasiekti TURBO nustatymai. Tai gali trukti iki 2 minučių.
- 2** Jei norite vėl įjungti „Optimal Temp“ nustatymą, paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol lemputė pradės šviesti mėlyna spalva.

Automatinio apsauginio išsijungimo režimas

- Jei prietaisas nenaudojamas 10 minučių, jis automatiškai išsijungia, kad būtų taupoma energija. Pradeda mirksėti įjungimo / išjungimo mygtuko automatinio išsijungimo lemputė (Pav. 8).
- Jei norite vėl suaktyvinti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Prietaisas vėl ims kaisti.

Pastaba. Prietaisas, veikiantis automatinio išsijungimo režimu, nėra visiškai išsijungęs. Norėdami išjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

SVARBU! NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Labai svarbu atlikti nuosėdų šalinimo procedūrą iškart, kai tik pradeda mirksėti EASY DE-CALC lemputė, o prietaisas nuolat pypsi.

EASY DE-CALC lemputė pradeda mirksėti maždaug po mėnesio arba po 10 lyginimų. Tai reiškia, kad iš prietaiso reikia pašalinti nuosėdas. **Prieš tęsdami lyginimą atlikite šią nuosėdų pašalinimo procedūrą.**

- 1** Ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo (Pav. 9).
- 2** Padėkite prietaisą ant stalviršio krašto.
- 3** Laikykite puodelį (jo talpa turi būti mažiausiai 350 ml) po EASY DE-CALC rankenėle ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę (Pav. 10).
- 4** Nuimkite EASY DE-CALC rankenėlę ir palaukite, kol vanduo su kalkių nuosėdomis sutekės į puodelį (Pav. 11).
- 5** Kai iš prietaiso vanduo nebeteka, grąžinkite EASY DE-CALC rankenėlę į vietą ir užfiksuokite sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę. (Pav. 12)

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite **www.philips.com/support**, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lyginimo lenta tampa drėgna arba lyginant ant drabužių matosi vandens lašelių.	Ilgai lyginus ant lyginimo lentos dangos susidarę garų kondensatas.	Pakeiskite lyginimo lentos dangą, jei nusidėvėjo jos putų sluoksnis. Kad garai nesikondensuotų ant lyginimo lentos, po lyginimo lentos dangą galite padėti papildomą veltinio sluoksnį. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
	Gali būti, kad jūsų lyginimo lentos danga nepritaikyta dideliu garų kiekiui, kurį išleidžia prietaisas.	Kad garai nesikondensuotų ant lyginimo lentos, po jos dangą galite padėti papildomą veltinio sluoksnį. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
Iš lygintuvo pado laša vanduo.	Žamelėje buvę garai atvėso ir virto vandeniui. Todėl ant pado atsirado vandens lašų.	Išleiskite garus ir (arba) vandenį iš lygintuvo, kelias sekundes jį laikydami ne virš drabužių.
Per EASY DE-CALC rankenėlę veržiasi garai ir (arba) vanduo.	EASY DE-CALC rankenėlė netinkamai pritvirtinta.	Išjunkite prietaisą ir palaukite 2 valandas, kol jis atvės. Atsukite EASY DE-CALC rankenėlę ir vėl tinkamai pritvirtinkite ją prie prietaiso. Pastaba. Nuėmus rankenėlę gali išbėgti šiek tiek vandens.
	Susidėvėjo EASY DE-CALC rankenėlės guminis sandarinimo žiedas.	Kad gautumėte naują EASY DE-CALC rankenėlę, kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nuo lygintuvo pado bėga nešvarus vanduo ir yra nešvarumai arba lygintuvo padas yra nešvarus.	Esantys vandenyje nešvarumai ir chemikalai nusėda garų bakelio angose ir / arba ant lygintuvo pado.	Valykite lygintuvo padą su drėgnu audekl.
	Prietaiso viduje susikaupė daug nuosėdų ir mineralų.	Reguliariai šalinkite prietaiso nuosėdas (žr. skyrių „Svarbu – NUOSĖDŲ ŠALINIMAS“).
Lygintuvą ant drabužių palieka blizgesį ar žymes.	Lyginamas paviršius nebuvo lygus, pavyzdžiui, lyginate per siūlę ar klostę.	„PerfectCare“ saugu naudoti visiems drabužiams. Blizgesys ar žymės nėra ilgalaikiai ir išnyks jums išplovus drabužį. Nelyginkite per siūles ir klostes, o jei tai darote, ant lyginamo paviršiaus patieskite medvilnės audeklo skiautę, kad ant siūlių ir klosčių neliktų žymių.
Prietaisas negamina jokių garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens (mirksi tuščio vandens bakelio lemputė).	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Prietaiso naudojimas“ dalį „Vandens bakelio pripildymas“).
	Prietaisas nepakankamai įkaitęs, kad gamintų garus.	Palaukite, kol lygintuvo lemputė, rodanti, kad lygintuvą parengtas, pradės šviesti nuolat.
	Jūs nepaspaudėte garų jungiklio.	Paspauskite garų jungiklį ir laikykite jį nuspaustą, kol lyginate.
	Vandens bakelis į prietaisą įdėtas netinkamai.	Tvirtai įstatykite vandens bakelį į prietaisą (turi pasigirsti spragtelėjimas).
	Prietaisas neįjungtas.	Įkiškite kištuką į sieninį elektros lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
Prietaisas išsijungė. Mirksi įjungimo / išjungimo mygtukas.	Automatinio išsijungimo funkcija įjungama automatiškai, kai prietaisas nenaudojamas daugiau nei 10 minučių.	Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
Iš prietaiso sklinda siurbimo garsas.	Vanduo siurbiamas į prietaiso virintuvą. Tai normalu.	Jei siurbimo garsas sklinda išties, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo kištuką iš sieninio elektros lizdo. Kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.

Techninė informacija

- Nominali įtampa: 220–240 V
- Nominalus dažnis: 50–60 Hz

Ievads

Šo gludekli ir apstiprinājis uzņēmums The Woolmark Company Pty Ltd kā piemērotu tikai no vilnas ražotu apģērbu gludināšanai, ja apģērbi tiek gludināti atbilstoši norādījumiem uz apģērba etiķetes un gludekļa ražotāja instrukcijām. R1501. Woolmark preču zīme ir sertificēta preču zīme Apvienotajā Karalistē, Honkongā un Indijā.

Produkta pārskats (Zīm. 1)

- 1 Tvaika padeves vads
- 2 Gludekļa platforma
- 3 Pirmās padeves šļūtenes uzglabāšanas nodaļījums
- 4 Elektrības vads ar kontaktdakšu
- 5 Iedegsies ECO poga
- 6 Iesl./izsl. poga ar autom. izslēgšanās lampiņu un TURBO iestatījumu
- 7 Lampiņa „ūdens tvertne ir tukša”
- 8 EASY DE-CALC indikators
- 9 Vieglas atkalķošanas (EASY DE-CALC) poga
- 10 Vada glabāšanas nodaļījums
- 11 Otrās padeves šļūtenes uzglabāšanas nodaļījums
- 12 Noņemama ūdens tvertne
- 13 Pārnēsāšanas aizslēgs
- 14 Pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
- 15 Gludināšanas virsma
- 16 Tvaika slēdzis
- 17 Lampiņa „gludeklis ir gatavs”
- 18 Uzpildīšanas atvere
- 19 Aizsargājošs cimdš vertikālai gludināšanai (tikai atsevišķiem modeļiem)

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un lietotāja rokasgrāmatu. Saglabājiet abus dokumentus, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajos arī turpmāk.

Temperatūras režīms

Optimālās temperatūras tehnoloģija sniedz iespēju gludināt visu veidu gludināmos audumus jebkādā secībā, nepieeregulējot gludekļa temperatūru vai tvaika iestatījumu.

Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds (Zīm. 2).

Audumi ar šādu simbolu nav gludināmi. Šie audumi iekļauj tādus sintētiskus audumus kā spandekss vai elastāns, audumi ar spandeksa piejaukumu un poliolefini (piemēram, polipropilēns), kā arī uzdrukas uz apģērbiem (Zīm. 3).

Ierīces lietošana

Gludināšana

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet īso lietošanas pamācību uz iepakojuma, lai sāktu izmantot ierīci.

Papildu tvaika funkcija

Papildu tvaika funkcija ir radīta, lai palīdzētu likvidēt stingras krokas.

- Divreiz nospiediet tvaika slēdzi, lai iegūtu nepārtrauktu tvaika padevi. Nav nepieciešams nospiegt un turēt tvaika slēdzi nepārtraukti, kad aktivizējat papildu tvaika funkciju. Lai apturētu papildu tvaika funkciju, vienreiz nospiediet tvaika slēdzi. (Zīm. 4)

Vertikāla gludināšana

No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet izgludināt krokas uz apģērba, kas ir uzvilkti. Neizmantojiet tvaiku uz savas vai kādas citas personas rokas.

Varat izmantot gludekli vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.

- 1 Tikai atsevišķiem modeļiem: uzvelciet cimdus.
- 2 Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi un viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu (Zīm. 5).

ECO iestatījums

Gludināšanas laikā var izmantot ECO iestatījumu, kas taupa elektroenerģiju, bet nodrošina pietiekamu tvaika plūsmu, lai izgludinātu visus apģērbus.

Piezīme: Lai iegūtu vislabākos rezultātus, ieteicams izmantot optimālās temperatūras iestatījumu.

- 1 Nospiediet pogu ECO. (Zīm. 6)
 - Poga ECO iedegas zaļā krāsā.
- 2 Lai pārslēgtu atpakaļ uz OptimalTemp iestatījumu, vēlreiz nospiediet pogu ECO.
 - Nodziest zaļā lampiņa pogā ECO.

TURBO iestatījums

Varat izmantot TURBO iestatījumu ātrākai gludināšanai un lielākam tvaika daudzumam. Varat to izmantot arī vertikālai gludināšanai.

Piezīme: tā kā TURBO funkcija rada lielu tvaika daudzumu, padeves šļūtene var kļūt karstāka nekā OptimalTemp un ECO iestatījumu izmantošanas laikā. Tā ir normāla parādība.

- 1 Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu iesl./izsl. pogu, līdz lampiņa kļūst balta. (Zīm. 7)
 - Lampiņa "Gludeklis ir gatavs" uz gludekļa un baltā TURBO lampiņa iesl./izsl. pogā sāk mirgot, lai norādītu, ka gludeklis uzsilst līdz TURBO iestatījumam. Tas aizņem aptuveni 2 minūtes.
- 2 Lai pārslēgtu atpakaļ uz OptimalTemp iestatījumu, nospiediet un 2 sekundes turiet iesl./izsl. pogu, līdz lampiņa atkal kļūst zila.

Automātiskās izslēgšanās režīms drošībai

- Lai taupītu enerģiju, ierīce automātiski izslēdzas, ja tā netiek lietota 10 minūtes. Sāk mirgot automātiskās izslēgšanās lampiņa iesl./izsl. pogā (Zīm. 8).
- Lai vēlreiz aktivizētu ierīci, nospiediet iesl./izsl. pogu. Ierīce atkal sāk uzsilt.

Piezīme: Ierīce netiek pilnībā izslēgta, ja tā atrodas automātiskās izslēgšanās režīmā. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet iesl./izsl. pogu.

SVARĪGI - ATKAĻKOŠANA

Ir ļoti svarīgi veikt atkaļķošanas procedūru, tiklīdz sāk mirgot EASY DE-CALC lampiņa un ierīce nepārtraukti pīkst.

EASY DE-CALC lampiņa mirgo un ierīce nepārtraukti pīkst aptuveni pēc mēneša vai 10 gludināšanas reizēm, lai norādītu, ka tvaika ģeneratoram jāveic atkaļķošana. **Izpildiet tālāk aprakstīto atkaļķošanas procedūru, pirms turpināt gludināšanu.**

- 1** Izraujiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas (Zīm. 9).
- 2** Novietojiet ierīci uz galda malas.
- 3** Turiet krūzīti (ar ietilpību vismaz 350 ml) zem EASY DE-CALC pogas un pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (Zīm. 10).
- 4** Izņemiet EASY DE-CALC pogu un ļaujiet ūdenim ar katlakmens daļiņām iepļūst krūzītē (Zīm. 11).
- 5** Kad no ierīces vairs netek ūdens, no jauna ievietojiet EASY DE-CALC pogu un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to nofiksētu. (Zīm. 12)

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas izplatītākās problēmas, kādas var rasties, rīkojoties ar ierīci. Ja nevarat atrisināt problēmu, izmantojot turpmāko informāciju, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Gludināmā dēļa pārklājs kļūst mitrs vai uz apģērba gludināšanas laikā rodas ūdens pilieni.	Tvaiks ir kondensējies uz gludināmā dēļa pārklāja pēc ilgas gludināšanas sesijas.	Nomainiet gludināmā dēļa pārklāju, ja porainais materiāls ir nolietojies. Zem gludināmā dēļa pārklāja var arī uzlikt papildu voiloka slāni, lai izvairītos no kondensācijas uz gludināmā dēļa. Voiloku var iegādāties audumu veikalā.
	Iespējams, ka jūsu gludināmā dēļa pārklājs nav paredzēts ierīces radītajai spēcīgajai tvaika plūsmai.	Zem gludināmā dēļa uzlieciet papildu voiloka slāni, lai izvairītos no kondensācijas uz gludināmā dēļa. Voiloku var iegādāties audumu veikalā.
No gludināšanas virsmas pil ūdens.	Kad padeves vads atdziest, tajā esošais tvaiks arī atdziest un kondensējoties pārvēršas par ūdeni. Tādējādi ūdens pīles izplūst no gludināšanas virsmas.	Dažas sekundes nelaidiet tvaiku uz apģērba.
Tvaiks un/vai ūdens izdalās no atveres zem EASY DE-CALC pogas.	Vieglas atkaļķošanas (EASY DE-CALC) poga nav atbilstoši nostiprināta.	Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist 2 stundas. Izskrūvējiet EASY DE-CALC pogu un pareizi to ieskrūvējiet atpakaļ. Piezīme: pēc pogas izņemšanas var izplūst ūdens.
	EASY DE-CALC pogas gumijas blīve ir nodilusi.	Sazinieties ar pilnvarotu Philips servisa centru, lai iegūtu jaunu EASY DE-CALC pogu.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
No gludināšanas virsmas izdalās netīrs ūdens un netīrumi, vai gludināšanas virsma ir netīra.	Ūdenī esošie netīrumi vai ķīmikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/ vai uz gludināšanas virsmas.	Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.
	Ierīcē ir uzkrājiies pārāk daudz katlakmens un minerālu.	Regulāri atkalļaujiet ierīci (skatiet nodaļu "Svarīgi - ATKAĻĶOŠANA").
Gludeklis uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.	Gludināmā virsma nav bijusi līdzena, piemēram, esat gludinājuši auduma šuves vai ieloces.	Perfect Care ir drošs visiem apģērbiem. Spīdums vai nospiedumi nav pastāvīgi, un tie pazudīs pēc apģērba mazgāšanas. Lai izvairītos no nospiedumiem uz šuvēm un ielocēm, negludiniet tās vai pirms gludināšanas uzlieciet uz tām kokvilnas drāniņu.
Ierīce neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens (mirgo lampiņa „Ūdens tvertne ir tukša”).	Uzpildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļu "Ierīces lietošana" sadaļu "Ūdens tvertnes uzpilde").
	Ierīce nav pietiekami uzkarsusi, lai izdalītu tvaiku.	Uzgaidiet, līdz gludekļa gatavības indikators deg nepārtraukti.
	Jūs nospiedāt tvaika slēdzi.	Nospiediet tvaika slēdzi un gludināšanas laikā turiet to nospiestu.
	Ūdens tvertne nav pareizi ievietota ierīcē.	Iebīdiet ūdens tvertni atpakaļ tvaika ierīcē (atskan klikšķis).
	Ierīce nav ieslēgta.	Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.
Ierīce ir izslēgusies. Mirgo ieslēgšanas/izslēgšanas pogas lampiņa.	Automātiskās izslēgšanas funkcija tiek aktivizēta automātiski, kad ierīce nav lietota ilgāk nekā 10 minūtes.	Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.
Ierīce rada sūkņēšanai līdzīgu skaņu.	Ūdens tiek iesūkņēts boilerī, kas atrodas ierīcē. Tās ir normāli.	Ja sūkņēšanas skaņa turpinās bez pārtraukuma, izslēdziet ierīci un izraujiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sazinieties ar pilnvarotu Philips tehniskās apkopes centru.

Tehniskā informācija

- Nominālais spriegums: 220-240 V
- Nominālā frekvence: 50-60 Hz

Wprowadzenie

To żelazko zostało zatwierdzone przez firmę The Woolmark Company Pty Ltd jako odpowiednie do prasowania produktów wykonanych z wełny, pod warunkiem prasowania zgodnie z instrukcjami podanymi na metce i instrukcjami producenta tego żelazka. R1501. W Wielkiej Brytanii, Irlandii, Hongkongu i Indiach znak towarowy Woolmark jest znakiem certyfikacji.

Opis produktu (rys. 1)

- 1 Wąż dopływowy pary
- 2 Podstawa żelazka
- 3 Pierwszy schowek na wąż dopływowy
- 4 Przewód sieciowy z wtyczką
- 5 Przycisk ECO z podświetleniem
- 6 Wyłącznik ze wskaźnikiem automatycznego wyłączenia i ustawieniem TURBO
- 7 Wskaźnik pustego zbiornika wody
- 8 Wskaźnik EASY DE-CALC
- 9 Pokrętko EASY DE-CALC
- 10 Schowek na przewód sieciowy
- 11 Drugi schowek na wąż dopływowy
- 12 Odłączany zbiornik wody
- 13 Zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 14 Przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 15 Stopa żelazka
- 16 Przycisk włączania pary
- 17 Wskaźnik gotowości do prasowania
- 18 Otwór wlewowy
- 19 Rękawica ochronna do prasowania w pozycji pionowej (tylko wybrane modele)

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Ustawienie temperatury

Technologia OptimalTemp umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez konieczności regulowania temperatury żelazka.

Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, viskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu (rys. 2). Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Obejmuje to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu, poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży (rys. 3).

Korzystanie z urządzenia

Prasowanie

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia dokładnie zapoznaj się ze skróconą instrukcją obsługi dołączoną do opakowania.

Funkcja silnego uderzenia pary

Funkcja silnego uderzenia pary pomaga usunąć trudne zagniecenia.

- Dwukrotnie naciśnij przycisk pary, aby uruchomić silne uderzenie pary. Po uruchomieniu tej funkcji nie trzeba przytrzymywać przycisku pary. Aby wyłączyć funkcję silnego uderzenia pary, naciśnij przycisk pary jeden raz. (rys. 4)

Prasowanie w pozycji pionowej

Z żelazka wydobywa się gorąca para. Nie wolno próbować usuwać zagnieć z odzieży, którą ktoś ma na sobie. Strumienia pary nie należy kierować w pobliżu swojej lub czyjejś ręki.

Żelazka można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagnieć z wiszących tkanin.

- 1 Tylko wybrane modele: załóż rękawicę.
- 2 Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary i delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka (rys. 5).

Ustawienie ECO

Aby zmniejszyć zużycie energii podczas prasowania, można użyć ustawienia ECO, który zapewnia przepływ pary wystarczający do skutecznego wyprasowania wszystkich ubrań.

Uwaga: Aby uzyskać najlepsze wyniki prasowania, zalecamy korzystanie z ustawienia OptimalTemp.

- 1 Naciśnij przycisk ECO. (rys. 6)
D Przycisk ECO zaświeci się na zielono.
- 2 Jeśli chcesz wrócić do ustawienia OptimalTemp, ponownie naciśnij przycisk ECO.
D Zielony wskaźnik przycisku ECO zgaśnie.

Ustawienie TURBO

Ustawienie TURBO umożliwia szybsze prasowanie z większą ilością pary. Można także używać go do prasowania w pozycji pionowej.

Uwaga: Ponieważ funkcja TURBO wytwarza dużą ilość pary, wąż dopływowy może rozgrzać się bardziej niż przy ustawieniach OptimalTemp i ECO. Jest to zjawisko normalne.

- 1 Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż zmieni on kolor na biały. (rys. 7)
D Wskaźnik gotowości do prasowania na żelazku i biały wskaźnik TURBO na wyłączniku zaczną migać, informując, że żelazko nagrzewa się w celu zastosowania ustawienia TURBO. Może to potrwać maksymalnie 2 minuty.
- 2 Aby wrócić do ustawienia OptimalTemp, naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 2 sekundy, aż wskaźnik ponownie zmieni kolor na niebieski.

Tryb automatycznego wyłączenia

- W celu zmniejszenia zużycia energii urządzenie wyłącza się automatycznie po 10 minutach nieużywania. Wskaźnik automatycznego wyłączenia na wyłączniku zaczyna wówczas migać (rys. 8).
- Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik. Wtedy urządzenie zacznie ponownie się nagrzewać.

Uwaga: W trybie automatycznego wyłączenia urządzenie nie jest całkowicie wyłączone. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik.

WAŻNE — USUWANIE KAMIENIA

To bardzo ważne, aby procedurę usuwania kamienia wykonać jak najszybciej, gdy tylko zaczną migać wskaźnik EASY DE-CALC, a urządzenie zacznie emitować ciągły sygnał dźwiękowy.

Wskaźnik EASY DE-CALC miga, a urządzenie emituje ciągły sygnał dźwiękowy po upływie około miesiąca lub po 10 sesjach prasowania — oznacza to konieczność usunięcia kamienia z urządzenia. **Przed wznowieniem prasowania wykonaj następującą procedurę usuwania kamienia.**

- 1** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego (rys. 9).
- 2** Umieść urządzenie na skraju blatu.
- 3** Umieść kubek (o pojemności co najmniej 350 ml) pod pokręteł EASY DE-CALC i obróć je w lewo (rys. 10).
- 4** Zdejmij pokręteł EASY DE-CALC i wylej do kubka wodę z cząsteczkami kamienia (rys. 11).
- 5** Kiedy woda przestanie wypływać z urządzenia, załóż ponownie pokręteł EASY DE-CALC i dokręć je w prawo. (rys. 12)

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.philips.com/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Pokrowiec deski do prasowania jest wilgotny lub na odzieży podczas prasowania występują krople wody.	Para skrapla się na desce do prasowania po długiej sesji prasowania.	Wymień pokrowiec deski do prasowania, jeśli piankowy materiał poprzeciera się. Możesz również umieścić pod pokrowcem dodatkową warstwę materiału, aby zapobiec skraplaniu się wody na desce do prasowania. W tym celu można użyć filcu (do nabycia w sklepach z tkaninami).
	Pokrowiec deski do prasowania nie radzi sobie z ilością pary wytwarzanej przez urządzenie.	Umieść pod pokrowcem dodatkową warstwę materiału, aby zapobiec skraplaniu się wody na desce do prasowania. W tym celu można użyć filcu (do nabycia w sklepach z tkaninami).
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Para znajdująca się w węży ostygła i skropliła się. To powoduje skapywanie kropli wody ze stopy żelazka.	Przez kilka sekund wypuszczaj parę, trzymając żelazko z dala od tkaniny.
Para i/lub woda wydostaje się spod pokręteł EASY DE-CALC.	Pokręteł EASY DE-CALC nie zostało właściwie zamontowane.	Wyłącz urządzenie i poczekaj 2 godziny, aż ostygnie. Odkręć pokręteł EASY DE-CALC i ponownie przykręć je do urządzenia w poprawny sposób. Uwaga: podczas zdejmowania pokręteł może wycieć nieco wody.
	Uszczelka wokół pokręteł EASY DE-CALC jest zużyta.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips, aby zakupić nowe pokręteł EASY DE-CALC.
Stopa żelazka jest zabrudzona lub wydostaje się z niej brudna woda i zanieczyszczenia.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka.	Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	W urządzeniu zebrało się zbyt dużo kamienia i minerałów.	Regularnie usuwaj kamień z urządzenia (patrz rozdział „WAŻNE — USUWANIE KAMIENIA”).
Żelazko pozostawia na odzieży połyskliwy ślad lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna, czego przyczyną był np. szew lub fałda materiału.	Żelazko PerfectCare jest bezpieczne dla wszystkich tkanin. Połysk lub odcisk nie jest trwały i zejdzie z odzieży po praniu. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Aby uniknąć powstawania połyskliwych śladów oraz odcisków, można także położyć na obszarze do prasowania bawełnianą szmatkę.
Urządzenie w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku nie ma wystarczającej ilości wody (miga wskaźnik pustego zbiorniczka wody).	Napełnij zbiorniczek wody (patrz rozdział „Korzystanie z urządzenia”, część „Napełnianie zbiorniczka wody”).
	Urządzenie nie jest wystarczająco nagrzane, aby wytwarzać parę.	Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania na żelazku zacznie świecić się w sposób ciągły.
	Przycisk włączania pary nie jest naciśnięty.	Podczas prasowania trzymaj naciśnięty przycisk włączania pary.
	Zbiorniczek wody nie jest prawidłowo umieszczony w urządzeniu.	Mocno wsuń zbiorniczek wody z powrotem do urządzenia (usłyszysz „kliknięcie”).
	Urządzenie nie jest włączone.	Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie.
Urządzenie wyłączyło się. Wskaźnik na wyłączniku miga.	Funkcja automatycznego wyłączania uaktywnia się samoczynnie, jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 10 minut.	Naciśnij wyłącznik, aby ponownie włączyć urządzenie.
Z urządzenia dobiega odgłos pompowania.	Do bojlera znajdującego się wewnątrz urządzenia pompowana jest woda. Jest to zjawisko normalne.	Jeśli jednak odgłos pompowania nie ustanie, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

Informacje techniczne

- Napięcie znamionowe: 220–240 V
- Częstotliwość znamionowa: 50–60 Hz

Introducere

Acest fier de călcat a fost aprobat de Woolmark Company Pty Ltd pentru călcarea produselor confecționate integral din lână, cu condiția ca articolele să fie călcate conform instrucțiunilor de pe eticheta articolului și celor emise de producătorul acestui fier de călcat. R1501. În Marea Britanie, Irlanda, Hong Kong și India, marca comercială Woolmark este o marcă comercială de certificare.

Prezentarea de ansamblu a produsului (fig. 1)

- 1 Furtun de alimentare cu abur
- 2 Suport pentru fier de călcat
- 3 Primul compartiment de stocare a furtunului de alimentare
- 4 Cablu de alimentare cu ștecher
- 5 Buton ECO cu led
- 6 Buton pornit/oprit cu lumină pentru oprirea automată de siguranță și setare TURBO
- 7 Led pentru „Rezervor de apă gol”
- 8 Led EASY DE-CALC
- 9 Buton rotativ EASY DE-CALC
- 10 Compartiment pentru păstrarea cablului
- 11 Al doilea compartiment de stocare a furtunului de alimentare
- 12 Rezervor de apă detașabil
- 13 Blocare la transport
- 14 Buton declanșator blocare la transport
- 15 Talpă
- 16 Activator de abur
- 17 Led „Fier de călcat gata”
- 18 Orificiu de umplere
- 19 Mănușă de protecție pentru călcare verticală (numai la anumite tipuri)

Important

Citiți cu atenție broșura informații separată cu informații importante și acest manual de utilizare înainte de a folosi aparatul. Păstrați ambele documentele pentru a le putea consulta ulterior.

Reglaj de temperatură

Tehnologia Optimal Temp îți permite să calci toate tipurile de materiale care se calcă, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat.

Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate, de exemplu in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză și mătase artificială (fig. 2).

Materialele cu aceste simboluri nu pot fi călcate. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex. polipropilenă), dar și imprimeuri pe articolele de îmbrăcăminte (fig. 3).

Utilizarea aparatului

Călcatul

Te rugăm să citești ghidul de inițiere rapidă din ambalaj cu atenție pentru a începe să utilizezi aparatul.

Funcția de jet de abur

Funcția pentru jet de abur este concepută pentru a te ajuta să îndepărtezi cutele dificile.

- Apasă de două ori declanșatorul de aburi pentru un jet continuu de abur. Nu este necesar să apeși și să menții apăsat declanșatorul de aburi în mod continuu când funcția pentru jet de abur este activată. Pentru a opri funcția pentru jet de abur, apasă declanșatorul de aburi o singură dată. (fig. 4)

Călcare verticală

Fierul de călcat generează abur fierbinte. Nu încercați niciodată să îndepărtați cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce este purtat. Nu aplicați abur lângă mâinile dvs. sau ale altor persoane.

Poți utiliza fierul de călcat în poziție verticală pentru a îndepărta cutele de pe materialele atârinate.

- 1 Numai pentru anumite tipuri: pune-ți mânușa pe mână.
- 2 Ține fierul de călcat în poziție verticală, apasă activatorul de abur și atinge ușor articolul vestimentar cu talpa fierului (fig. 5).

Setarea ECO

În timpul călcării puteți utiliza setarea ECO pentru a economisi energie, obținând în același timp abur suficient pentru a vă călca toate hainele.

Notă: Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm să utilizați setarea „Optimal Temp”.

- 1 Apasă pe butonul ECO. (fig. 6)
- Butonul ECO se aprinde verde.
- 2 Pentru a reveni la setarea „Optimal Temp”, apasă din nou butonul ECO.
- Ledul verde de pe butonul ECO se stinge.

Setarea TURBO

Poți utiliza setarea TURBO pentru călcare mai rapidă și o mai mare cantitatea de abur. Poți, de asemenea, să o utilizezi pentru călcare verticală.

Notă: Deoarece funcția TURBO produce o cantitate mare de abur, furtunul de alimentare poate deveni mai fierbinte decât la setarea OptimalTemp și ECO. Acest lucru este normal.

- 1 Apasă și menține apăsat butonul pornit/oprit timp de 2 secunde până ce ledul devine alb. (fig. 7)
- Ledul „fier de călcat gata” de pe fierul de călcat și ledul TURBO alb din butonul pornit/oprit încep să lumineze intermitent pentru a indica faptul că fierul se încălzește la setarea TURBO. Aceasta durează până la 2 minute.
- 2 Pentru a reveni la setarea „Optimal Temp”, apasă și menține apăsat butonul pornit/oprit timp de 2 secunde până când ledul devine din nou albastru.

Mod de oprire automată de siguranță

- Aparatul se închide automat atunci când nu a fost utilizat timp de 10 minute, pentru a economisi energie. Ledul pentru oprire automată din butonul pornit/oprit începe să lumineze intermitent (fig. 8).
- Pentru a activa din nou aparatul, apasă butonul pornit/oprit. Aparatul va începe din nou să se încălzească.

Notă: Aparatul nu este oprit complet când se află în modul de oprire automată. Pentru a opri aparatul, apasă butonul pornit/oprit.

IMPORTANT - DETARTRAREA

Este foarte important ca procedura de detartrare să fie efectuată imediat ce ledul EASY DE-CALC începe să lumineze intermitent și aparatul să emită semnale sonore permanent.

Ledul EASY DE-CALC luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore permanent după aproximativ o lună sau 10 sesiuni de călcat, pentru a indica faptul că aparatul trebuie detartrat.

Efectuează următoarea procedură de detartrare înainte a continua.

- 1** Scoateți ștecherul din priză (fig. 9).
- 2** Pune aparatul pe marginea blatului mesei.
- 3** Ține o ceașcă (cu o capacitate de cel puțin 350 ml) sub butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește butonul în sens antiorar (fig. 10).
- 4** Scoateți butonul rotativ EASY DE-CALC și lăsați ca apa cu particule de calcar să curgă în cană (fig. 11).
- 5** Atunci când nu mai iese deloc apă din aparat, reintrodu butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește-l în sens orar pentru a-l strânge. (fig. 12)

Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați **www.philips.com/support** pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Husa mesei de călcat se umezește sau există picături de apă pe articolul de îmbrăcăminte în timp ce călcați.	Aburul s-a condensat pe husa mesei de călcat după o sesiune lungă de călcat.	Înlocuiți husa mesei de călcat dacă buretele s-a uzat. Puteți de asemenea să adăugați un strat suplimentar de postav sub husa mesei de călcat pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Puteți cumpăra postav dintr-un magazin de materiale textile.
	Ai o husă pentru masa de călcat care nu este concepută pentru a face față debitului mare de abur de la aparat.	Pune un strat suplimentar de postav sub husa mesei de călcat, pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Poți cumpăra fetru dintr-un magazin de materiale.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	Aburul care a fost prezent în furtun a fost răcit și condensat în apă. Acest lucru determină apariția picăturilor de apă pe talpa fierului de călcat.	Nu orientați aburul spre articol timp de câteva secunde.
Abur și/sau apă ies de dedesubtul butonului rotativ EASY DE-CALC.	Butonul rotativ EASY DE-CALC nu este strâns adecvat.	Oprește aparatul și lasă-l să se răcească timp de 2 ore. Deșurubează butonul rotativ EASY DE-CALC și reînșurubează-l corect pe aparat. Notă: pot sări stropi de apă când scoți butonul rotativ.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Garnitura de etanșare din cauciuc a butonului rotativ EASY DE-CALC este uzată.	Contactați un centru de service Philips autorizat, pentru o garnitură de buton rotativ EASY DE-CALC nouă.
Talpa fierului lasă în urmă apă murdară și impurități sau este murdară.	Impuritățile sau substanțele chimice din apă s-au depozitat în orificiile pentru abur și/sau pe talpă.	Ștergeți talpa cu o cârpă umedă.
	S-au acumulat prea mult calcar și minerale în aparat.	Detartrează aparatul în mod regulat (consultă capitolul „Important - DETARTAREA”).
Fierul de călcat lasă o urmă lucioasă sau o amprentă pe articolul de îmbrăcăminte.	Suprafața care trebuie călcată a fost neuniformă, de exemplu deoarece călcați un tighel sau o cută de pe articolul de îmbrăcăminte.	Perfect Care poate fi utilizat în siguranță pe toate articolele. Urma lucioasă sau amprenta nu este permanentă și va dispărea dacă spălați articolul de îmbrăcăminte. Evitați să călcați peste tigheluri și cute sau puteți așeza o cârpă de bumbac peste zona care trebuie călcată pentru a evita amprente pe tigheluri și cute.
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă (indicatorul „rezervor de apă gol” luminează intermitent).	Umple rezervorul de apă (consultă capitolul „Utilizarea aparatului”, secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”).
	Aparatul nu este suficient de încins pentru a produce abur.	Așteptați până când ledul „fier de călcat gata” de pe fierul de călcat luminează continuu.
	Nu ați apăsat activatorul de abur.	Apăsați activatorul de abur și mențineți-l apăsat în timp ce călcați.
	Rezervorul de apă nu este așezat corect în aparat.	Glisează rezervorul de apă înapoi în aparat cu fermitate („clic”).
	Aparatul nu pornește.	Introduceți ștecherul în priza de perete și apăsați butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul.
Aparatul a fost oprit. Ledul din butonul de pornire/oprire luminează intermitent.	Funcția de oprire automată este activată automat când aparatul nu este utilizat mai mult de 10 minute.	Apasă butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul din nou.
Aparatul produce un sunet specific pompării.	Apa este pompată în fierbătorul din aparat. Acest lucru este normal.	Dacă sunetul specific pompării continuă fără încetare, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priza de perete. Contactați un centru de service Philips autorizat.

Informații tehnice

- Tensiune nominală: 220-240 V
- Frecvență specificată: 50-60 Hz

Úvod

Spoločnosť Woolmark Pty Ltd schválila používanie tejto žehličky na žehlenie výlučne vlnených výrobkov za predpokladu, že sa oblečenie žehlí v súlade s pokynmi uvedenými na štítku na oblečení, ako aj pokynmi predpísanými výrobcou tejto žehličky. R1501. V Spojenom kráľovstve, Írsku, Hongkongu a Indii je ochranná známka Woolmark certifikačnou ochrannou známkou.

Prehľad produktu (Obr. 1)

- 1 Prívodná hadica pary
- 2 Podstavec žehličky
- 3 Prvý priečinok na odkladanie prívodnej hadice
- 4 Sieťový kábel so zástrčkou
- 5 Tlačidlo ECO s kontrolným svetlom
- 6 Vypínač s kontrolným svetlom automatického bezpečnostného vypnutia svetla a nastavením funkcie TURBO
- 7 Kontrolné svetlo „Prázdny zásobník na vodu“
- 8 Kontrolné svetlo EASY DE-CALC
- 9 Vypúšťacia zátka EASY DE-CALC
- 10 Priečinok na odkladanie kábla
- 11 Druhý priečinok na odkladanie prívodnej hadice
- 12 Odnímateľný zásobník na vodu
- 13 Zámok na prenášanie
- 14 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie
- 15 Žehliaca plocha
- 16 Aktivátor pary
- 17 Kontrolné svetlo „žehlička pripravená“
- 18 Plniaci otvor
- 19 Ochranná rukavica pre zvislé žehlenie (len určité modely)

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie. Oba dokumenty si odložte na neskoršie použitie.

Nastavenie teploty

Technológia Optimal Temp Vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky.

Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb (Obr. 2).

Látky s týmito symbolmi nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale aj potlač na oblečení (Obr. 3).

Používanie zariadenia

Žehlenie

Skôr, ako začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte pribalený stručný úvodný návod.

Funkcia prídavného prúdu pary

Funkcia prídavného prúdu pary je určená na pomoc pri žehlení veľmi pokrčeného materiálu.

- Ak chcete spustiť nepretržitý prúd pary, dvakrát stlačte aktivátor pary. Keď je aktivovaná funkcia prídavného prúdu pary, nie je potrebné nepretržite držať aktivátor pary stlačený. Ak chcete zastaviť funkciu prídavného prúdu pary, stlačte aktivátor pary. (Obr. 4)

Žehlenie vo zvislej polohe

Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte vyžehliť oblečenie priamo na tele. Nepúšťajte paru v blízkosti svojej ruky ani ruky žiadnej inej osoby.

Vďaka žehleniu vo zvislej polohe môžete odstrániť záhyby na visiacom oblečení.

- 1 Len určité modely: nasadíte si rukavicu.
- 2 Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary a žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia (Obr. 5).

Nastavenie ECO

Počas žehlenia môžete používať nastavenie ECO, ktoré znižuje spotrebu energie, a napriek tomu vytvára dostatočne silný prúd pary na vyžehlenie všetkých vašich odevov.

Upozornenie: Na dosiahnutie najlepších výsledkov odporúčame používať nastavenie „Optimal Temp“.

- 1 Stlačte tlačidlo ECO. (Obr. 6)
 - Tlačidlo ECO sa rozsvieti na zeleno.
- 2 Ak chcete prepnúť späť na nastavenie Optimal Temp, znova stlačte tlačidlo ECO.
 - Zelená kontrolka na tlačidle ECO zhasne.

Nastavenie TURBO

Nastavenie TURBO môžete použiť na rýchlejšie žehlenie a väčšie množstvo pary. Môžete ho použiť aj na žehlenie vo zvislej polohe.

Upozornenie: Keďže funkcia TURBO generuje veľké množstvo pary, prírodná hadica sa môže zohriať viac ako pri nastaveniach OptimalTemp a ECO. Je to bežný jav.

- 1 Stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým kontrolné svetlo nezačne svietiť na bielo. (Obr. 7)
 - Kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ na žehličke a biele kontrolné svetlo TURBO na vypínači začnú blikať, čo naznačuje, že žehlička sa zohrieva na nastavenie TURBO. Toto môže trvať až 2 minúty.
- 2 Ak chcete prepnúť späť na nastavenie Optimal Temp, stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým kontrolné svetlo znova nezačne svietiť na modro.

Režim automatického bezpečnostného vypnutia

- Ak sa zariadenie 10 minút nepoužíva, automaticky sa vypne, aby sa šetrila energia. Na vypínači začne blikať kontrolné svetlo automatického vypnutia (Obr. 8).
- Ak chcete zariadenie znova aktivovať, stlačte vypínač. Zariadenie sa začne znovu zahrievať.

Upozornenie: V režime automatického vypnutia nie je zariadenie úplne vypnuté. Ak chcete zariadenie vypnúť úplne, stlačte vypínač.

DÔLEŽITÉ – ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Je veľmi dôležité, aby ste proces odstraňovania vodného kameňa vykonali hneď, ako kontrolné svetlo EASY DE-CALC začne blikať a zariadenie začne pípať bez prerušenia.

Kontrolné svetlo EASY DE-CALC začne blikať a zariadenie začne bez prerušenia pípať približne po mesiaci alebo po 10 žehleniach, čo signalizuje, že zo zariadenia je potrebné odstrániť vodný kameň.

Skôr než budete pokračovať v žehlení, spustíte nasledujúci proces odstránenia vodného kameňa.

- 1** Zástrčku odpojte zo sieťovej zásuvky (Obr. 9).
- 2** Položte zariadenie na okraj stola.
- 3** Podložte šálku (s kapacitou aspoň 350 ml) pod zátku EASY DE-CALC a otočte zátkou proti smeru hodinových ručičiek (Obr. 10).
- 4** Odstráňte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a nechajte vodu s čiastočkami vodného kameňa vytečť do šálky (Obr. 11).
- 5** Keď voda prestane vytekať zo zariadenia, nasadte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC naspäť a utiahnite ju otočením v smere hodinových ručičiek. (Obr. 12)

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Poťah žehliacej dosky je vlhký alebo sa počas žehlenia na odev nachádzajú kvapky vody.	Počas dlhého žehlenia sa na poťahu žehliacej dosky skondenzovala para.	Ak je penový materiál v poťahu žehliacej dosky opotrebovaný, vymeňte ho. Takisto môžete pod poťah žehliacej dosky vložiť vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Plstenú tkaninu môžete zakúpiť v obchode s textilom.
	Používate poťah žehliacej dosky, ktorý nie je navrhnutý pre veľké množstvo pary vytvárané zariadením.	Pod poťah žehliacej dosky vložte vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Plstenú tkaninu môžete zakúpiť v obchode s textilom.
Z otvorov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody.	Para v hadici sa ochladila a skondenzovala na vodu. To spôsobilo, že z otvorov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody.	Niekoľko sekúnd vypúšťajte paru mimo odevu.
Spod vypúšťacej zátky EASY DE-CALC uniká para alebo voda.	Vypúšťacia zátka EASY DE-CALC nie je správne dotiahnutá.	Zariadenie vypnite a nechajte 2 hodiny vychladnúť. Odskrutkujte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a potom ju znova správne naskrutkujte na zariadenie. Poznámka: Pri odstraňovaní zátky môže uniknúť trochu vody.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Gumový tesniaci krúžok vypúšťacej zátky EASY DE-CALC je opotrebovaný.	Kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips a požiadajte o novú vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC.
Z otvorov v žehliacej ploche vychádza špinavá voda a nečistoty alebo je žehliaca plocha znečistená.	Nečistoty a chemikálie prítomné vo vode sa nazhromaždili v otvoroch, cez ktoré uniká para, a/alebo na žehliacej ploche.	Žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou.
	V zariadení sa nahromadilo príliš veľa vodného kameňa a minerálov.	Zo zariadenia pravidelne odstraňujte vodný kameň (pozrite si kapitolu „Dôležité – ODSŤAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA“).
Žehlička zanecháva na odevu lesklé plochy alebo iné stopy.	Povrch, ktorý ste žehlili, nebol rovný, pretože ste napríklad žehlili švy alebo záhyby odevu.	Zariadenie PerfectCare možno bezpečne používať s akýmkoľvek odevmi. Lesklé plochy a stopy sú dočasné a stratia sa, keď odev vyperiete. Nežehlite látku cez švy ani záhyby alebo na dané miesto môžete položiť bavlnenú tkaninu a zabrániť tak tvorbe stôp na švoch a záhyboch.
Zariadenie nevytvára žiadny paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody (bliká kontrolné svetlo „Prázdny zásobník na vodu“).	Naplňte zásobník na vodu (pozrite si kapitolu „Použitie zariadenia“, časť „Plnenie zásobníka na vodu“).
	Zariadenie nie je dostatočne horúce na vytvorenie pary.	Počkajte, kým kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ nezačne nepretržite svietiť.
	Nestlačili ste aktivátor naparovania.	Stlačte aktivátor naparovania a počas žehlenia ho držte stlačený.
	Zásobník na vodu nie je správne vložený do zariadenia.	Zasuňte zásobník na vodu späť do zariadenia („kliknutie“).
	Zariadenie nie je zapnuté.	Zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky a stlačením vypínača zariadenie zapnite.
Zariadenie sa vyplo. Kontrolné svetlo na vypínači bliká.	Po viac ako 10 minútach nečinnosti zariadenia sa automaticky aktivuje funkcia automatického vypnutia.	Stlačením tlačidla vypínača znovu zapnite zariadenie.
Zariadenie vydáva zvuky ako pri pumpovaní.	Voda sa prečerpáva do ohrievacej nádržky v zariadení. Je to bežný jav.	Ak zvuk prečerpávania neprestáva znieť, vypnite zariadenie a odpojte ho z elektrickej zásuvky. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko výrobkov značky Philips.

Technické informácie

- Menovité napätie: 220 – 240 V
- Menovitá frekvencia: 50 – 60 Hz

Uvod

Družba Woolmark Company Pty Ltd je likalnik odobrila za likanje oblačil iz volne, če pri likanju upoštevate navodila na etiketi oblačil in navodila proizvajalca likalnika. R1501. Blagovna znamka Woolmark je v Združenem kraljestvu, Hongkongu, Indiji in na Irskem certificirana blagovna znamka.

Pregled izdelka (Sl. 1)

- 1 Cev za dovod pare
- 2 Podstavna plošča za likalnik
- 3 Prvi prostor za shranjevanje dovodne cevi
- 4 Omrežni kabel z vtičem
- 5 Gumb ECO z indikatorjem
- 6 Gumb za vklop/izklop z indikatorjem samodejnega varnostnega izklopa in nastavitvijo TURBO
- 7 Indikator praznega zbiralnika za vodo
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Gumb EASY DE-CALC
- 10 Prostor za shranjevanje kabla
- 11 Drugi prostor za shranjevanje dovodne cevi
- 12 Snemljiv zbiralnik za vodo
- 13 Zaklep za prenašanje
- 14 Gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje
- 15 Likalna plošča
- 16 Sprožilnik pare
- 17 Indikator pripravljenosti likalnika
- 18 Odprtina za polnjenje
- 19 Zaščitna rokavica za navpično likanje (samo pri določenih modelih)

Pomembno

Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.

Nastavitev temperature

Tehnologija OptimaTemp omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, brez prilagajanja temperature likalnika.

Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje (lanene tkanine, bombaž, poliester; svila, volna, viskoza in umetna svila) (Sl. 2).

Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elastan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefini (npr. polipropilen), pa tudi tisk na oblačilih (Sl. 3).

Uporaba aparata

Likanje

Preden začnete uporabljati aparat, natančno preberite vodnik za hiter začetek na embalaži.

Funkcija za izpust pare

Funkcija za izpust pare pomaga zgladiti težavne gube.

- Za neprekinjen izpust pare dvakrat pritisnite sprožilnik pare. Ko je funkcija za izpust pare vklopljena, vam sprožilnika pare ni treba pridržati. Če funkcijo za izpust pare želite izklopiti, pritisnite sprožilnik pare. (Sl. 4)

Navpično likanje

Likalnik oddaja vročo paro. Ne likajte oblačil, ki jih kdo nosi. Pare ne izpuščajte v bližini vaše roke ali roke koga drugega.

Z likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.

- 1** Samo pri določenih modelih: Nadenite si rokavico.
- 2** Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo (Sl. 5).

Nastavitev ECO

Med likanjem lahko uporabite nastavitev ECO, da prihranite pri energiji in obenem zagotovite zadosten pretok pare za likanje vseh oblačil.

Opomba: Za najboljše rezultate priporočamo nastavitev "OptimalTemp".

- 1** Pritisnite gumb ECO. (Sl. 6)
 - Indikator gumba ECO zasveti zeleno.
- 2** Če želite preklopiti nazaj na nastavitev OptimalTemp, ponovno pritisnite gumb ECO.
 - Zeleni indikator v gumbu ECO ugasne.

Nastavitev TURBO

Nastavitev TURBO lahko uporabljate za hitrejše likanje in večjo količino pare. Uporabljate ga lahko tudi za navpično likanje.

Opomba: Ker funkcija TURBO proizvede veliko pare, se dovodna cev lahko segreje močneje kot pri nastavitvah OptimalTemp in ECO. To je normalno.

- 1** Za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator zasveti belo. (Sl. 7)
 - Indikator pripravljenosti likalnika in beli indikator TURBO v gumbu za vklop/izklop začneta utripati, kar pomeni, da se likalnik segreva do nastavitve TURBO. To traja do 2 minuti.
- 2** Če želite preklopiti nazaj na nastavitev OptimalTemp, za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator ponovno začne svetiti modro.

Način varnostnega samodejnega izklopa

- Aparat z energijo varčuje tako, da se samodejno izklopi, če ga 10 minut ne uporabljate. Indikator samodejnega izklopa v gumbu za vklop/izklop pa začne utripati (Sl. 8).
- Če aparat ponovno želite vklopiti, pritisnite gumb za vklop/izklop. Aparat se ponovno začne segrevati.

Opomba: Aparat se ne izklopi popolnoma, ko je v načinu samodejnega izklopa. Aparat izklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop.

POMEMBNO – ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

Zelo pomembno je, da vodni kamen odstranite takoj, ko začne indikator EASY DE-CALC utripati in aparat piskati.

Indikator EASY DE-CALC začne utripati po približno mesecu dni ali 10 likanjih in tako označuje, da morate iz aparata odstraniti vodni kamen. **Pred ponovnim likanjem izvedite ta postopek za odstranjevanje vodnega kamna.**

- 1** Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice (Sl. 9).
- 2** Aparat postavite na rob mize.
- 3** Pod gumbom EASY DE-CALC držite skodelico (prostornine vsaj 350 ml) in gumb obrnite v levo (Sl. 10).
- 4** Odstranite gumb EASY DE-CALC in pustite, da voda z vodnim kamnom odteče v lonček (Sl. 11).
- 5** Ko voda ne uhaja več iz aparata, ponovno vstavite gumb EASY DE-CALC in ga obrnite v desno, da ga pritrdite. (Sl. 12)

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani **www.philips.com/support** poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Prevelka likalne deske je mokra ali med likanjem se na oblačilu pojavijo vodne kapljice.	Po dolgotrajnejšem likanju je prišlo do kondenzacije pare na prevleki likalne deske.	Če je pena prevleke likalne deske obrabljena, prevleko zamenjajte. Pod prevleko likalne deske lahko tudi položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Morda imate prevleko likalne deske, ki ne prenese visokega izpusta pare aparata.	Pod prevleko likalne deske položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Para v cevi se ohladi in kondenzira v vodo. To povzroči uhajanje vodnih kapljic in likalne plošče.	Pare za nekaj sekund ne približujte oblačilu.
Izpod gumba EASY DE-CALC uhaja para in/ali voda.	Gumb EASY DE-CALC ni dovolj privit.	Aparat izklopite in počakajte 2 uri, da se ohladi. Gumb EASY DE-CALC odvijte in nato pravilno privijte na aparat. Opomba: ko odstranite gumb, lahko izteče nekaj vode.
	Gumijasto tesnilo gumba EASY DE-CALC je obrabljeno.	Obrnite se na Philipsov pooblašeni servisni center in si priskrbite nov gumb EASY DE-CALC.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Iz likalne plošče uhajajo umazana voda in delci nečistoče oziroma likalna plošča je umazana.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči.	Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.
	V aparatu se je nabralo preveč apnenca in mineralov.	Iz aparata redno odstranjujte vodni kamen (oglejte si poglavje "Pomembno – ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA").
Po likanju je na oblačilu viden sijaj ali odtis likalnika.	Površina za likanje ni bila ravna, ker ste na primer likali čez šiv ali pregib oblačila.	PerfectCare je varen za vsa oblačila. Sijaj ali odtis ni trajen in bo izginil po pranju oblačila. Ne likajte čez šive ali pregibe. Na površino za likanje lahko tudi položite bombažno krpo, da preprečite odtise pri šivih ali pregibih.
Likalnik ne proizvaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode (indikator praznega zbiralnika za vodo utripa).	Napolnite zbiralnik za vodo (oglejte si poglavje "Uporaba aparata", razdelek "Polnjenje zbiralnika za vodo").
	Aparat ni dovolj vroč, da bi proizvajal paro.	Počakajte, da indikator pripravljenosti likalnika začne svetiti.
	Niste pritisnili sprožilnika pare.	Med likanjem s paro pridržite sprožilnik pare.
	Zbiralnik za vodo ni pravilno nameščen v aparat.	Zbiralnik za vodo pravilno vstavite nazaj v aparat ("klik").
	Aparat ni vklopljen.	Vtič vstavite v stensko vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite aparat.
Aparat se je izklopil. Indikator v gumbu za vklop/izklop utripa.	Če aparata dlje kot 10 minut ne uporabljate, se samodejno vklopi funkcija samodejnega izklopa.	Aparat ponovno vklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop.
Aparat proizvaja zvok črpanja.	Voda se črpa v grelnik v aparatu. To je normalno.	Če zvok črpanja ne poneha, izklopite aparat in vtič izvlecite iz stenske vtičnice. Obrnite se na Philipsov pooblaščen servisni center.

Tehnični podatki

- Nazivna napetost: 220–240 V
- Nazivna frekvenca: 50–60 Hz

Uvod

Kompanija Woolmark Company Pty Ltd je odobrila ovu peglu za peglanje proizvoda od čiste vune pod uslovom da se odeća pegla u skladu sa uputstvima na etiketi na odevnom predmetu i uputstvima proizvođača pegle. R1501. U Ujedinjenom Kraljevstvu, Irskoj, Hongkongu i Indiji zaštićeni žig Woolmark je sertifikaciona oznaka.

Prikaz proizvoda (Sl. 1)

- 1 Crevo za dovod pare
- 2 Postolje za peglu
- 3 Prva pregrada za odlaganje creva za dovod
- 4 Kabl za napajanje sa utikačem
- 5 Dugme ECO sa indikatorom
- 6 Dugme za uključivanje/isključivanje sa bezbednosnim indikatorom automatskog isključivanja i postavkom TURBO
- 7 Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Regulator EASY DE-CALC
- 10 Pregrada za odlaganje kabla
- 11 Druga pregrada za odlaganje creva za dovod
- 12 Odvojiva posuda za vodu
- 13 Brava za nošenje
- 14 Dugme za otpuštanje brave za nošenje
- 15 Grejna ploča
- 16 Dugme za paru
- 17 Indikator „Pegla je spremna“
- 18 Otvor za punjenje
- 19 Zaštitna rukavica za vertikalno peglanje (samo određeni modeli)

Važno

Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe.

Postavka temperature

Tehnologija Optimal Temp omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle.

Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila (Sl. 2).

Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U ove tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr: polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima (Sl. 3).

Upotreba aparata**Peglanje**

Pažljivo pročitajte kratki vodič za rukovanje u pakovanju da biste počeli da koristite aparat.

Funkcija dodatne količine pare

Funkciju dodatne količine pare osmišljena je kako bi vam pomogla da izađete na kraj sa nezgodnim naborima.

- Dvaput pritisnite dugme za paru da biste dobili neprekidni mlaz pare. Nema potrebe da držite pritisnuto dugme za paru kada je aktivirana funkcija dodatne količine pare. Da biste deaktivirali funkciju dodatne količine pare, jedanput pritisnite dugme za paru. (Sl. 4)

Vertikalno peglanje

Vruća para se emituje iz pegle. Nikada nemojte pokušavati da uklonite nabore dok se odevni predmet nalazi na osobi. Nemojte da približavate paru svojoj niti tuđoj ruci.

Peglu na paru možete da koristite u vertikalnom položaju radi uklanjanja nabora sa visećih tkanina.

- 1 Samo određeni modeli: stavite rukavicu.
- 2 Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odevni predmet grejnom pločom (Sl. 5).

Postavka ECO

Tokom peglanja možete da koristite postavku ECO kako biste uštedeli energiju, ali uz dovoljnu količinu pare za peglanje svih odevnih predmeta.

Napomena: Da biste ostvarili najbolje rezultate, savetujemo vam da koristite postavku „Optimal Temp“.

- 1 Pritisnite dugme ECO. (Sl. 6)
 - Dugme ECO će početi da svetli zeleno.
- 2 Da biste se vratili na postavku „Optimal Temp“, ponovo pritisnite dugme ECO.
 - Zeleno svetlo na dugmetu ECO će se isključiti.

Postavka TURBO

Postavku TURBO možete da koristite za brže peglanje i kada vam je potrebna veća količina pare. Možete da je koristite i za vertikalno peglanje.

Napomena: Pošto funkcija TURBO proizvodi veliku količinu pare, crevo za dovod može da postane toplije nego kod postavki OptimalTemp i ECO. Ovo je normalno.

- 1 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok indikator ne promeni boju u belu. (Sl. 7)
 - Indikator „Pegla je spremna“ na pegli i beli indikator funkcije TURBO na dugmetu za uključivanje/isključivanje počinju da trepere, što ukazuje na to da se pegla zagreva za postavku TURBO. Ovo može da potraje do 2 minuta.
- 2 Da biste se vratili na postavku „Optimal Temp“, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok indikator ponovo ne promeni boju u plavu.

Režim bezbednosnog automatskog isključivanja

- Aparat se automatski isključuje ako se ne koristi 10 minuta radi uštede energije. Indikator za automatsko isključivanje na dugmetu za uključivanje/isključivanje počinje da treperi (Sl. 8).
- Da biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Aparat će početi ponovo da se zagreva.

Napomena: Aparat nije potpuno isključen kada je u režimu automatskog isključivanja. Da biste isključili aparat, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.

VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA

Veoma je važno da obavite postupak uklanjanja kamenca čim indikator EASY DE-CALC počne da treperi i aparat počne da emituje neprekidni zvučni signal.

Indikator EASY DE-CALC počinje da treperi i aparat počinje da emituje neprekidni zvučni signal nakon približno jednog meseca ili 10 sesija peglanja, što ukazuje na to da je potrebno ukloniti kamenac iz aparata. **Obavite sledeći postupak uklanjanja kamenca pre nego što nastavite sa peglanjem.**

- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice (Sl. 9).
- 2** Postavite aparat na ivicu stola.
- 3** Držite čašu (kapaciteta bar 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite regulator suprotno od kazaljke na satu (Sl. 10).
- 4** Uklonite regulator EASY DE-CALC i pustite da voda sa česticama kamenca istekne u posudu (Sl. 11).
- 5** Kada voda prestane da ističe iz aparata, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste ga pričvrstili. (Sl. 12)

Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ako ne možete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Navlaka za dasku za peglanje postaje vlažna ili se na odevnim predmetima pojavljuju kapljice vode tokom peglanja.	Para se kondenzovala na navlacima za dasku za peglanje nakon duge sesije peglanja.	Zamenite navlaku za dasku za peglanje u slučaju da se penasti materijal pohabao. Možete i da dodate sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.
	Posedujete navlaku za dasku za peglanje koja nije napravljena tako da može da izdrži veliku snagu pare koju proizvodi aparat.	Dodajte sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.
Iz grejne ploče pojavljuju se kapi vode.	Preostala para u crevu se ohladila i kondenzovala u vodu. Ovo dovodi do toga da kapi vode izlaze iz grejne ploče.	Nekoliko sekundi koristite paru dalje od odevnog predmeta.
Para i/ili voda izlazi ispod regulatora EASY DE-CALC.	Regulator EASY DE-CALC nije pravilno pričvršćen.	Isključite aparat i ostavite ga da se hladi 2 sata. Odvijte regulator EASY DE-CALC i ponovo ga ispravno uvijte na aparat. Napomena: Određena količina vode će isticati kada uklonite regulator.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Gumeni zaptivni prsten regulatora EASY DE-CALC je pohaban.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips u vezi sa novim regulatorom EASY DE-CALC.
Grejna ploča je prljava ili iz nje izlazi prljava voda i nečistoće.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
	U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovno čistite kamenac iz aparata (pogledajte poglavlje „Važno – UKLANJANJE KAMENCA“).
Pegla uglašava odevne predmete ili ostavlja otiske na njima.	Površina za peglanje bila je neravna, na primer, zato što ste peglali preko šava ili preklopa na odevnom predmetu.	Sistem PerfectCare je bezbedan za sve tkanine. Uglašanost ili otisak nije trajan i nestaje nakon pranja odevnog predmeta. Izbegavajte peglanje preko šavova/preklopa ili postavite pamučnu tkaninu preko oblasti koju peglate kako biste sprečili pojavu otisaka na šavovima i preklopima.
Pegla ne proizvodi paru.	U posudi za vodu nema dovoljno vode (treperi indikator „Posuda za vodu je prazna“).	Napunite posudu za vodu (pogledajte odeljak „Punjenje posude za vodu“ u poglavlju „Upotreba aparata“).
	Aparat nije dovoljno zagrejan da bi proizvodio paru.	Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ na pegli počne neprekidno da svetli.
	Niste pritisnuli dugme za paru.	Pritisnite dugme za paru i držite ga pritisnutim u toku peglanja.
	Posuda za vodu nije pravilno postavljena u aparat.	Vratite posudu za vodu u aparat i fiksirajte je („klik“).
	Aparat nije uključen.	Uključite utikač u zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.
Aparat se isključio. Indikator na dugmetu za uključivanje/isključivanje treperi.	Funkcija automatskog isključivanja se automatski aktivira ako se aparat ne koristi duže od 10 minuta.	Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste ponovo uključili aparat.
Aparat proizvodi zvuk nalik pumpanju.	Voda se upumpava u bojler u aparatu. Ovo je normalno.	Ako zvuk pumpanja ne prestane, isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips.

Tehničke informacije

- Nazivni napon: 220–240 V
- Nazivna frekvencija: 50–60 Hz

Вступ

Цю праску було схвалено компанією Woolmark Company Pty Ltd за прасування представлених повністю шерстяних виробів з дотриманням вказівок на етикетці одягу та вказівок, наданих виробником цієї праски. R1501. В Об'єднаному Королівстві, Ірландії, Гонконзі та Індії товарний знак Woolmark є сертифікаційним знаком.

Опис виробу (Мал. 1)

- 1 Шланг подачі пари
- 2 Платформа праски
- 3 Перше відділення для зберігання шланга подачі пари
- 4 Шнур живлення і штекер
- 5 Кнопка ECO з підсвіткою
- 6 Кнопка "увімк./вимк." з індикатором безпечного автоматичного вимкнення та налаштування TURBO
- 7 Індикатор спорожнення резервуара для води
- 8 Індикатор EASY DE-CALC
- 9 Регулятор EASY DE-CALC
- 10 Відділення для зберігання шнура
- 11 Друге відділення для зберігання шланга подачі пари
- 12 Знімний резервуар для води
- 13 Фіксатор для транспортування
- 14 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування
- 15 Підшва
- 16 Кнопка відпарювання
- 17 Індикатор готовності праски
- 18 Отвір для води
- 19 Захисна рукавичка для вертикального прасування (лише окремі моделі)

Важлива інформація

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому.

Налаштування температури

Технологія Optimal Temp дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, у будь-якому порядку без потреби вибору температури праски.

Тканини, позначені цими символами, можна прасувати. До них належить льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк (Мал. 2).

Тканини, позначені цим символом, прасувати не можна. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс або еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефіни (наприклад, поліпропілен), а також малюнки на одязі (Мал. 3).

Застосування пристрою

Прасування

Щоб почати користуватися пристроєм, уважно прочитайте короткі вказівки на упаковці.

Функція подачі парового струменя

Функція подачі парового струменя створена для кращого розпрасування складних складок.

- Двічі натисніть кнопку відпарювання для тривалої подачі пари. Не обов'язково натискати й утримувати кнопку відпарювання постійно, коли увімкнено функцію подачі парового струменя. Щоб вимкнути функцію подачі парового струменя, натисніть кнопку відпарювання один раз. (Мал. 4)

Вертикальне прасування

Із праски виходить гаряча пара. У жодному разі не намагайтеся розпрасувати одяг на людині. Не користуйтеся функцією подачі пари, якщо праска знаходиться біля Вашої або чийсь руки.

Праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасування складок на підвішених речах.

- 1 Лише окремі моделі: одягніть рукавичку.
- 2 Тримавши праску у вертикальному положенні, натисніть кнопку відпарювання і легенько торкніться одягу підошвою (Мал. 5).

Економний режим

Під час прасування можна використовувати режим ECO для зменшення споживання енергії, отримуючи при цьому достатньо пари для прасування усіх тканин.

Примітка: Для досягнення найкращих результатів рекомендується використовувати налаштування оптимальної температури ("Optimal Temp").

- 1 Натисніть кнопку ECO. (Мал. 6)
 - ▶ Кнопка ECO засвітиться зеленим світлом.
- 2 Щоб знову перейти до налаштування "Optimal Temp", натисніть кнопку ECO ще раз.
 - ▶ Зелене світло на кнопці ECO згасає.

Налаштування TURBO

Можна використовувати налаштування TURBO для швидшого прасування та більшої кількості пари. Крім того, його можна використовувати для вертикального прасування.

Примітка: Оскільки функція TURBO створює велику кількість пари, шланг подачі пари може стати гарячішим, ніж за налаштувань OptimalTemp та ECO. Це нормально.

- 1 Натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд, поки індикатор не засвітиться білим світлом. (Мал. 7)
 - ▶ Індикатор готовності праски на прасці та білий індикатор TURBO на кнопці "увімк./вимк." починають блимати, що означає, що праска нагрівається до налаштування TURBO. Це триває до 2 хвилин.
- 2 Щоб знову перейти до налаштування "Optimal Temp", натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд, поки індикатор знову не засвітиться синім світлом.

Режим безпечного автоматичного вимкнення

- Для економії енергії пристрій автоматично вимикається, якщо ним не користуватися протягом 10 хвилин. На кнопці “увімк./вимк.” починає блимати індикатор автоматичного вимкнення (Мал. 8).
- Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку “увімк./вимк.” Пристрій починає нагріватися знову.

Примітка: Пристрій не вимикається повністю, коли він перебуває у режимі автоматичного вимкнення. Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку “увімк./вимк.”.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Дуже важливо виконувати процедуру видалення накипу, як тільки почне блимати індикатор EASY DE-CALC, а пристрій постійно видаватиме звукові сигнали.

Індикатор EASY DE-CALC блимає, а пристрій постійно видає звукові сигнали приблизно через місяць або 10 сеансів прасування, повідомляючи про необхідність видалення накипу з пристрою.

Перш ніж продовжити прасування, виконайте подану нижче процедуру видалення накипу.

- 1** Витягніть штекер із розетки (Мал. 9).
- 2** Поставте пристрій на край столу.
- 3** Тримайте горняtko (ємністю щонайменше 350 мл) під регулятором EASY DE-CALC, повертайте його проти годинникової стрілки (Мал. 10).
- 4** Вийміть регулятор EASY DE-CALC і дайте воді з частками накипу стекти в чашку (Мал. 11).
- 5** Коли вода перестане витікати з пристрою, встановіть регулятор EASY DE-CALC на місце і поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати. (Мал. 12)

Усунення несправностей

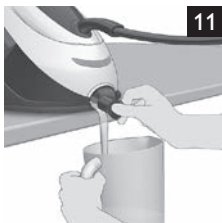
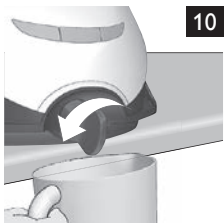
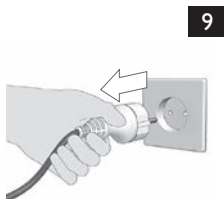
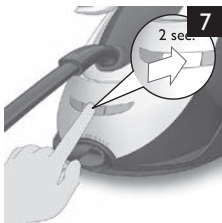
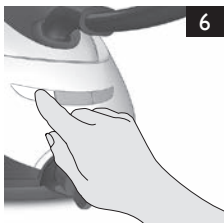
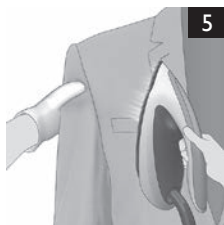
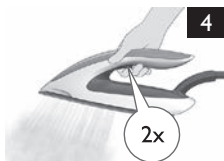
У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

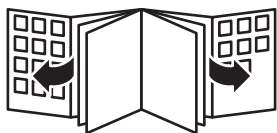
Проблема	Можлива причина	Вирішення
Покриття дошки для прасування стає вологим або на попросованому одязі залишаються краплини води.	Після тривалого прасування на покритті дошки для прасування сконденсувалася пара.	Якщо пористий матеріал зносився, замініть покриття дошки для прасування. Під покриття дошки для прасування можна також покласти додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.
	Покриття Вашої дошки для прасування не призначено для високого налаштування пари пристрою.	Покладіть під покриття дошки для прасування додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.
З підшови крапає вода.	Пара, яка все ще знаходиться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду, тому на підшові з'являються краплі води.	Кілька секунд подавайте пару подачі від одягу.
З-під регулятора EASY DE-CALC виходить пара та/або вода.	Регулятор EASY DE-CALC не затягнуто належним чином.	Вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом 2 годин. Відкрутіть регулятор EASY DE-CALC і вкрутіть його назад у пристрій належним чином. Примітка: коли Ви виймаєте регулятор, може виходити трохи води.
	Зносився гумове ушільнює кільце регулятора EASY DE-CALC.	Із питанням придбання нового регулятора EASY DE-CALC зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
З підшови витікає брудна вода та виходить бруд або підшова брудна.	У парових отворах та/або на підшові відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.	Витріть підшову вологою ганчіркою.
	У пристрої накопичилося забагато накипу та мінеральних речовин.	Регулярно видаляйте накип із пристрою (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ").
Праска залишає блиск або відбитки на одязі.	Поверхня, яку потрібно прасувати, є нерівною, наприклад, через прасування поверх шва чи згину на одязі.	Праска PerfectCare безпечна для усіх тканин. Блиск або відбиток є тимчасовим явищем і зникне після прання одягу. Уникайте прасування поверх швів чи згинів, також для їх запобігання на ділянку, яку треба попросувати, можна покласти шмат бавовняної тканини.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
З пристрою не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води (блимає індикатор спорожнення резервуара для води).	Наповніть резервуар для води (див. розділ "Застосування пристрою", підрозділ "Наповнення резервуару для води").
	Пристрій недостатньо гарячий для утворення пари.	Почекайте, поки індикатор готовності праски не світитиметься без блимання.
	Ви не натиснули кнопку відпарювання.	Під час прасування натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.
	Резервуар для води встановлено у пристрій неправильно.	Надійно зафіксуйте резервуар для води на пристрої.
	Пристрій не увімкнений.	Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку "увімк./вимк.", щоб увімкнути пристрій.
Пристрій вимкнувся. Індикатор на кнопці "увімк./вимк." блимає.	Функція автоматичного вимикання спрацьовує автоматично, якщо пристроєм не користувалися понад 10 хвилин.	Щоб увімкнути пристрій знову, натисніть кнопку "увімк./вимк.".
Пристрій видає звуки подачі води.	Вода подається у бойлер всередині пристрою. Це нормальне явище.	Якщо звуки подачі води не припиняються, негайно вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки. Зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.

Технічна інформація

- Номінальна напруга: 220-240 В
- Номінальна частота: 50-60 Гц







www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4239.000.9517.2